Espediente zk./Nº Expediente**:** 2025OZER0007
Gaia/Asunto**:** Errenteriako Emakumeen Etxean genero ikuspegia duten banakako eta taldeko arreta zerbitzuak / Servicios de atención individual y grupal con perspectiva de género en la Emakumeen Etxea de Errenteria
Eskatzailea/Solicitante**:** ERRENTERIAKO UDALA **NAN(IFK)**/DNI(NIF): P2007200E
Kokalekua/Emplazamiento**:** ERRENTERIA

PLEGU TEKNIKOA

ERRENTERIAKO EMAKUMEEN ETXEAN EMAKUMEENTZAKO BANAKAKO ETA TALDEKAKO ARRETA-ZERBITZUAK KONTRATATZEA

1. AURREKARIAK

Errenteriako Emakumeen Etxeak 2019. urtean ireki zituen ateak. Ordutik, Emakumeen Etxea erreferentziazko gune bihurtu da tokian-tokian, bai berdintasun politiketan, bai feminismoan, eta bertan hainbat zerbitzu kokatzen dira: orientazio juridikoa, ahalduntze pertsonalerako espazioa, nork bere burua psikologikoki eta sexualki zaintzeko espazioa eta ikasketak eta prestakuntza ibilbideak homologatzeko aholkularitza.

Emakumeen Etxea sortzeko proiektuak berak, 2016koak, Errenteriako eta eskualdeko emakumeei zerbitzuak eskaintzeko beharra jasotzen du, eta indarkeria jasaten duten eta/edo horri aurre egiteko lan egin nahi duten emakumeentzako baliabideak eta dinamikak eskainiko dituen espazio bat sortzeko beharra ezartzen du; Kolektibo ahulenetako eta ahulenetako emakumeak hartzeko eta babesteko lekua izatea erraztuko da. Askapen pertsonalerako espazioa izango da, indarkeria matxistarik gabekoa, emakumeak ahalik eta askeen izango dituena eta ahalik eta epaiketarik txikiena izango duena;

2022-23 ikasturtean, Emakumeen Etxeko zerbitzuetan 173 emakume artatu dira. 173

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

CONTRATACIÓN DE LOS SERVICIOS DE ATENCIÓN INDIVIDUALIZADA Y GRUPAL DIRIGIDOS A MUJERES EN LA CASA DE LAS MUJERES DE ERRENTERIA

1. ANTECEDENTES

La Casa de las Mujeres de Errenteria abrió sus puertas en el año 2019. Desde entonces, la Casa de las Mujeres se ha convertido en un espacio de referencia a nivel local, tanto en las políticas de igualdad como en el feminismo, en el que se ubican diversos servicios: orientación jurídica, espacio de empoderamiento personal, espacio de autocuidado psicológico y sexual y asesoría en la homologación de estudios e itinerarios formativos.

El propio proyecto de creación de Emakumeen Etxea, de 2016, recoge a su vez la necesidad de ofrecer servicios a las mujeres de Errenteria y de la comarca, y establece la necesidad de crear un espacio donde se ofrecerán recursos y generarán dinámicas para aquellas mujeres que sufran violencia y/o quieran trabajar para combatirla; Se facilitará que sea un lugar de acogida y refugio de mujeres pertenecientes a los colectivos más desfavorecidos y vulnerables. Será un espacio para la liberación personal, sin violencia machista, donde las mujeres sean lo más libres posible y donde exista el menor juicio posible;

Durante el curso 2022-23, en el conjunto de los servicios de Emakumeen Etxea se ha atendido a 173

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

emakumeetatik 104 Europan jaiotakoak dira, eta horietatik %56 Euskal Herrian edo Estatuan jaioak dira (97 emakume). Amerikan jaiotako 60 emakumeen artean, pisu handiena duten herrialdeak Nikaragua, Kolonbia eta Honduras dira, 19, 12 eta 9 emakumerekin, hurrenez hurren. Afrikan jaiotako 9 emakumeetatik 5 Marokokoak dira. Erabiltzaileen batez besteko adina 44 urtekoa da, %84 Errenterian erroldatuta daude eta galdetutako gai ohikoenen artean indarkeria matxista, familia zuzenbidea eta hainbat ondoez psikologiko daude. Emakumeak Emakumeen Etxera bideratzen dituzten zerbitzu publikoen artean daude: gizarte zerbitzuak, Iztieta eta Beraungo anbulatorioak, Beraungo Osasun Mentaleko Zentroa, ikastetxeak, Epaitegia eta abar.

mujeres. De las 173 mujeres, 104 son nacidas en Europa, de las cuales el 56% ha nacido en Euskal Herria o en el Estado (97 mujeres). Entre las 60 mujeres nacidas en América, los países con más peso son Nicaragua, Colombia y Honduras, con 19, 12 y 9 mujeres respectivamente. De las 9 mujeres nacidas en África, 5 son originarias de Marruecos. La media de edad de las usuarias es de 44 años, un 84% está empadronada en Errenteria y entre los temas consultados más habituales se encuentran la violencia machista, derecho de familia y diversos malestares psicológicos. Entre los servicios públicos que derivan a las mujeres a Emakumeen Etxea se encuentran: servicios sociales, ambulatorios de Iztieta y Beraun, Centro de Salud Mental de Beraun, centros educativos, Juzgado, etc.

2. KONTRATUAREN XEDEA

Kontratuaren xedea da Errenteriako Emakumeen Etxean genero ikuspegia duten eta emakumeei zuzenduta, banakako eta taldeko arreta zerbitzuak gauzatzea.

Emango den zerbitzu motaren arabera, kontratuaren obejtua 4 sortatan banatzen da:

1. Lotea: Genero ikuspegia duen emakumeei zuzendutako banakako arreta psikologikoa eta ahalduntzeko talde-espazioa zerbitzua.

2. Lotea: Genero-ikuspegia duen emakumeei zuzendutako aholkularitza eta orientazio juridikoko zerbitzua.

3. Lotea Genero-ikuspegia duen autozaintza sexualeko zerbitzua, nagusiki, emakume eta neska gazteentzat zuzendua, eta larrialdiko arreta Madalenetako jaietan, eraso edo indarkeria sexistaren eta eraso homofoboen aurrean.

2. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del presente pliego de prespcripciones técnicas es regular la prestación de los servicios de atención individualizada y grupal con perspectiva de género dirigidos a mujeres en la Casa de las mujeres de Errenteria.

El objeto del contrato se divide en 4 lotes, en función del tipo de servicio a prestar:

1. Lote: Servicio de atención psicológica individual y espacio de empoderamiento grupal con perspectiva de género dirigido a mujeres.

2. Lote: Servicio de asesoramiento y orientación jurídica con perspectiva de género dirigido a mujeres.

3. Lote: Servicio de autocuidado sexual con perspectiva de género dirigido principalmente a mujeres y chicas jóvenes y servicio de atención de urgencia en fiestas de Madalenas ante agresiones o violencia sexista y agresiones LGTBIfóbicas.

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

4. Lotea: Aholkularitza eta akonpainamendu zerbitzua, genero ikuspegiarekin eta emakumeei zuzendua, atzerriko tituluak homologatu, baliokidetu eta baliozkotzeko eta prestakuntza ibilbideetan.

3. SORTA GUZTIEI APLIKAGARRI ZAIZKIEN KLAUSULA OROKORRAK

3.1 ZERBITZUA EMATEKO LEKUA

Zerbitzuak Errenteriako Emakumeen Etxean emango dira, Txirrita Parkean, zenbakirik gabe.

3.2 ANTOLAKUNTZA ETA FUNTZIONAMENDUA

Sorta bakoitzaren enpresa esleipendunak bere zuzendaritza eta kudeaketa jarriko ditu kontratuan, eta zerbitzuaren antolaketaren, egiten dituen lanen kalitate teknikoaren eta enpresa-arriskua bere gain hartzen duen eta egiten dituen prestazio eta zerbitzuen arduraduna izango da.

Udalak ez du inolako zuzendaritza ahalmenik izango kontratua egikaritzeko eginkizuna duten enpresako langileen gainean.

Administrazioaren eta zerbitzuak ematen dituzten enpresen arteko harremanak eta koordinazio lanak Emakumeen Etxeko udal-arduradunaren eta enpresa esleipendun bakoitzak horretarako izendatutako koordinatzailearen bidez baino ez dira gauzatuko.

Sorta bakoitzaren enpresa esleipendunak pertsona koordinatzaile bat izendatu beharko du. Pertsona hori izango da Udalarentzako solaskide bakarra.

Pertsona koordinatzailea zerbitzua emango duten langileetako bat izan daiteke; edo aparteko pertsona bat, koordinatzaile- lanak soilik egingo dituena.

3.3. UDALAREN BETEBEHARRAK

Lote 4: Servicio de asesoría y acompañamiento con perspectiva de género dirigido a mujeres, para la homologación, equivalencia y convalidación de títulos extranjeros y en itinerarios formativos.

3. CLAUSULAS GENERALES APLICABLES A TODOS LOS LOTES

3.1 LUGAR DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO

Los servicios se prestarán en la Casa de las Mujeres de Errenteria, situada en Txirrita Parkea, sin número.

3.2 ORGANIZACION Y FUNCIONAMIENTO

La empresa adjudicataria de cada lote aportará en el contrato su dirección y gestión, siendo responsable de la organización del servicio, de la calidad técnica de los trabajos que realice y de las prestaciones y servicios que realice y asumirá el riesgo empresarial.

El Ayuntamiento no ostenta poder de dirección alguna sobre las trabajadoras de la empresa contratista destinadas a la ejecución del contrato.

Las relaciones y coordinación entre la Administración y las empresas prestadoras de servicios se llevarán a cabo exclusivamente a través de la responsable municipal de la Casa de las Mujeres y de la persona coordinadora designada al efecto por cada empresa adjudicataria.

La empresa adjudicataria de cada lote deberá designar a una persona coordinadora. Esta persona será la única interlocutora para el Ayuntamiento.

La persona coordinadora podrá ser una de las personas que prestará el servicio, o una persona independiente que ejercerá exclusivamente las funciones de coordinador o coordinadora.

3.3 OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

Honako baliabide material hauek jarriko dira programaren eskura:

Baliabide materialei dagokienez, Errenteriako Udalak lokala eta oinarrizko ekipamendua (altzariak) jarriko ditu.Oro har, Errenteriako Emakumeen Etxea izango da, baina kokaleku hori aldatu ahal izango da.

Funtzionamenduko eta mantentze-lanetako gastuak (garbiketa, argindarra...) Errenteriako Udalaren kontura izango dira.

Utzi diren lokal eta materialak ondo zainduta eduki behar dira, horretarako beharrezko diren bitartekoak erabiliz.

Tokiko gobernu-batzarrak 2019ko otsailaren 5ean onartutako kanpo-zerbitzuen kontratazioari buruzko jarraibide orokorren eta partikularren edukia bete beharko da.

Se pondrán a disposición del programa los siguientes recursos materiales:

En lo referente a los recursos materiales, el Ayuntamiento de Errenteria pondrá a disposición del servicio un local y el equipamiento básico (muebles). Con carácter general será la Emakumeen Etxea de Errenteria, pero podrá modificarse dicho emplazamiento.

Los gastos de funcionamiento y mantenimiento (limpieza, electricidad…) serán por cuenta del Ayuntamiento de Errenteria.

Los locales y materiales cedidos se deberán mantener en perfectas condiciones, utilizando a tal fin los recursos necesarios.

Se deberá cumplir el contenido de las instrucciones generales y particulares en relación a la contratación de servicios externos aprobadas por la junta local de gobierno local el 5 de febrero de 2019.

3.4 ENPRESA ESLEIPENDUNEN BETEBEHARRAK

Enpresa esleipendunek zerbitzua autonomia eta berezko substantibotasunarekin emango dute. Horretarako, enpresaren baliabide eta bitartekoekin eskainiko dute zerbitzua.

Enpresa esleipendunek eskumen esklusiboa izango dute zerbitzuari esleitutako langileen zuzendaritza eta funtzionamendu ahalmenari dagokionez.

Lana egin ahal izateko beharrezko material eta gastu guztiak esleipendunen kargu izango dira, telefonoa eta ordenagailua barne.

Enpresako arduradun bat izendatuko da zerbitzuko

3.4 OBLIGACIONES DE LAS EMPRESAS ADJUDICATARIAS

Las empresas adjudicatarias prestarán el servicio con autonomía y sustantividad propia. Para ello, prestarán el servicio con los recursos y medios de la empresa.

Las empresas adjudicatarias tendrán competencia exclusiva en cuanto a la capacidad de dirección y funcionamiento del personal asignado al servicio.

Todos los materiales y gastos necesarios para la prestación de los servicios serán a cargo de las empresas adjudicatarias, incluyendo los gastos del ordenador y el teléfono.

Se nombrará una persona responsable de la

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

langileen eta Errenteriako udalaren Berdintasun Saileko arduradunaren arteko koordinazio lanak egiteko.

Bajak berehala ordezkatuko dira eta enpresak emango die zerbitzuari buruzko gorabehera horien berri erabiltzaileei.

Langile horietako bajaren ordezkapena egin behar izanez gero, haien ordezkoek atal honetan ezarritako gutxieneko baldintzak betetzen dituztela ziurtatu beharko dute.

Zerbitzuaren funtzionamendu onaz arduratzea: ordutegia bete, garbitasuna eta txukuntasuna mantendu, erosi beharreko materialaren beharrak identifikatu, hainbat erregistro egunean mantendu, asistentziak, ekintzak…

Zerbitzua aurrera eramateko behar den material suntsigarria (fotokopiak, materiala...) talde esleipendunak hartuko du bere gain, alegia esleipen prezioaren barruan egongo da. Azaldutako eginkizunak betetzeko, hileko ordu bateko dedikazioa izango dute zerbitzuko langileek.

Derrigorrezkoa izango da Udalak zerbitzurako jarritako ekipamendua edo materialak zaintzea eta egoera onean mantentzea.

Egitasmoa onartutako baldintza tekniko, denborazko eta ekonomikoen arabera gauzatuko da.

3.5 LANEN EXEKUZIO ETA JARRAIPENA

Udalak zerbitzuarekin zuzenean lotutako jarduerak ikuskatzeko ahalmena izango du, erakunde esleipendunari zein betebehar ezartzen zaizkion egiaztatzeko. Udalak kontratuaren baldintza teknikoak eta zerbitzuaren gainerako inguruabarrak

empresa, que se encargará de la coordinación entre la empresa adjudicataria y el área de igualdad del ayuntamiento de Errenteria.

Las bajas se deberán sustituir de inmediato, y la empresa adjudicataria se encargará de informar de esas circunstancias a las usuarias y a la responsable del contrato.

En caso de sustitución por baja, el personal sustituto deberá certificar el cumplimiento de las mínimas condiciones establecidas en este apartado.

Responsabilizarse del buen funcionamiento del servicio: cumplir el horario, mantener la limpieza y el orden, identificar las necesidades de compra de material, llevar al día los diferentes registros (asistencias, actividades…).

El material fungible necesario para llevar a cabo el servicio (fotocopias, material...) será por cuenta de la empresa adjudicataria, es decir, que va incluido dentro del precio de la adjudicación. Para la prestación de las funciones descritas, el personal del servicio contará con una dedicación de una hora mensual.

Será obligatorio preservar y mantener en buen estado los equipamientos o materiales proporcionados por el ayuntamiento para el servicio.

El programa se desarrollará en base a las condiciones técnicas, temporales y económicas aprobadas.

3.5 EJECUCIÓN Y SEGUIMIENTO DE LOS TRABAJOS

El Ayuntamiento tendrá facultad para inspeccionar las actividades directamente relacionadas con el servicio para comprobar los deberes a los que se obliga a la entidad adjudicataria. El ayuntamiento podrá inspeccionar el cumplimiento de las

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

betetzen diren ikuskatu ahal izango du.

Enpresa esleipendunak eginiko lanari buruzko bi oroitidazki aurkeztuko ditu: bata, beranduenez uztailaren 31n eta bestea, beranduenez abenduaren 31n. Lehenengoan, urtarriletik uztailera bitarteko datuak jasoko dira eta, bigarrenean, irailetik abendura bitartekoak.

Memorian ondorengo adierazleak jaso beharko dira, bai kopuru absolutuetan eta bai ehunekoetan: artatutako emakumeen kopurua, non erroldatuta dauden eta non jatorria duten, jorratutako gaiak eta inguruabarrak, indarkeria-kasuen kopurua, beste baliabide eta zerbitzu batzuetara egindako desbideratzeak (Gizarte Zerbitzuak, Eskola Feminista, Etxeko beste zerbitzu batzuk, udaleko edo lurraldeko beste zerbitzu batzuk, elkarte edo erakundeetara bideratutakoak,...), euskaraz artatutako emakume kopurua, zerbitzua gauzatzeko aurkitutako zailtasunak, hobekuntza-proposamenak, eta udalaren eta/edo enpresa esleipendunaren artean ikusitako edo adostutako edozein gai interesgarri.

Zerbitzuaren funtzionamendu egokia bermatzeko, urtean jarraipen bilera bat egingo da gutxienez, eta berdintasun arloko teknikariek ere parte hartuko dute.

Bilera horietan zehaztuko dira, besteak beste, artatutako gaiak zeintzuk izan diren, hautemandako eta bete gabeko beharrak, zerbitzua hobetzeko eginkizunak, beste zerbitzu eta baliabide batzuetara bideratzeko beharrak. Udalak arreta egiteko gidalerroak ere eskaini ahalko ditu

Enpresa esleipendunek datuak biltzeko fitxak osatu beharko dituzte zerbitzuaren funtzionamendurako, eta beste baliabide batzuetara bideratzea koordinatu

condiciones técnicas del contrato así como las demás circunstancias del servicio.

Las empresas adjudicatarias presentarán informes de los trabajos realizados antes del 31 diciembre y 31 de julio de cada año. En el primero de ellos se recogerá la información correspondiente de enero a julio; y, en el segundo, de septiembre a diciembre.

En la memoria se deberán recoger los siguientes indicadores, tanto en términos absolutos como porcentuales: el número de mujeres atendidas, lugar de empadronamiento y lugar de orígen, quién las deriva, temas y circunstancias abordados, número de casos de violencia, derivaciones realizadas a otros recursos y servicios (Servicios Sociales, Escuela Feminista, otros servicios de la Casa, otros servicios municipales o territoriales, a asociaciones u organizaciones,...), número de mujeres atendidas en euskera, dificultades encontradas para ejecutar el servicio, propuestas de mejora, así como cualquier tema de interés que hayan observado o se acuerde entre el ayuntamiento y/o la empresa adjudicataria.

Para garantizar el buen funcionamiento del servicio se realizará al menos una reunión de seguimiento al año, en la que también participará personal técnico del área de igualdad.

En las reuniones se tratarán, entre otras cuestiones, cuáles han sido las demandas atendidas, las necesidades detectadas y no cubiertas, las tareas de mejora del servicio, las necesidades de derivación a otros servicios y recursos. El Ayuntamiento también podrá ofrecer directrices de atención,

Las empresas adjudicatarias deberán completar las fichas de recogida de datos para el funcionamiento del servicio y coordinar la derivación a otros

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

beharko dute. Halaber, ziurtatu beharko dute erabiltzaileek, beharrezkoa izanez gero, gogobetetze-txostenak betetzen dituztela.

3.6 HIZKUNTZA OFIZIALEN ERABILERAREN INGURUKO EXEKUZIO BALDINTZAK

1) ZEHAZTAPENAK

- Baldintza-agirian ezarritako betebeharrak exekuzio baldintza moduan ezarri dira, eta kontratua gauzatzean egiaztatu behar dira.
- Zerbitzu-hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.
- Uneoro zerbitzuaren erabiltzaileen hizkuntza eskubideak bermatu behar dira.

2) HIZKUNTZEN ERABILERARAKO BALDINTZAK

2. a) Hizkuntza gaitasuna

Kontratuaren indarraldi osoan enpresa adjudikazio hartzaileak erabiltzaileekin zuzeneko harremanean lana burutzeko izendatzen dituen langileek beren eginkizunak bi hizkuntza ofizialetan gauzatzeko gaitasuna izan behar dute.

Enpresak hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea betetzeko konpromiso-orria (eranskina I) sinatuko du baldintza-agirian zehaztutako hizkuntza gaitasun maila duten langileak kontratatuko dituela adierazteko, une oro herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko.

Lehiatzaileak lana egingo duten pertsonen zerrenda aurkeztuko du bere eskaintzan, horien guztien euskararen ezagutza adierazita.

Nolanahi ere, eskaintza egiteko unean lehiatzaileak ez badu lana garatuko duten pertsonen zerrenda zehazterik, adjudikazio-hartzaile suertatzen bada, recursos, así como asegurar que las usuarias cumplimentan los informes de satisfacción, si fuera necesario.

3.6. CONDICIONES DE EJECUCIÓN EN RELACIÓN AL USO DE LAS LENGUAS OFICIALES

1) DETERMINACIONES

- Las obligaciones establecidas en el presente Pliego se establecen como condiciones de ejecución y deben ser acreditadas en la ejecución del contrato.
- Las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.
- Se garantizarán en todo momento los derechos lingüísticos de las personas usuarias del servicio.

2) CONDICIONES DE USO DE LAS LENGUAS

2. a) Competencia lingüística:

Durante todo el periodo contractual, las personas trabajadoras que la empresa adjudicataria designe para llevar a cabo su trabajo de relación directa con las personas usuarias del servicio deberán estar capacitadas para trabajar en las dos lenguas oficiales.

La empresa adjudicataria firmará una hoja de compromiso (anexo I) al objeto de declarar que contratará personal con la capacidad lingüística señalada en el pliego de condiciones técnicas, y garantizar de esa manera los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

Las empresas presentarán en sus ofertas la relación de personas que emplearán e indicarán el conocimiento de euskera de las mismas.

Si en el momento de realizar la oferta las empresas no están en disposición de precisar la relación de personas que emplearán, tras la adjudicación del

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

adjudikazioa egin aurretik bermea jartzeko ematen zaion epean eskatutako euskara gaitasuna duten langileak izendatu beharko ditu. Adjudikazio-hartzaileak Errenteriako Udalari aditzera emango dio pertsona horien zerrenda.

Enpresa kontratatu eta geroago zerbitzua emango duen pertsona berririk hartu edo kideren bat aldatuko balitz, adjudikazio-hartzaileak aurretiaz emango dio administrazio kontratatzaileari horren berri. Langile horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna izan beharko dute. Beste horrenbeste egin beharko du subrogazio bidez kontrataturiko langilerik balego horiek ordezteko kasuan ere.

Kontratu honetan zehazki:

Kontratuaren helburu den zerbitzua emateak herritarrekin eta udal langileekin zuzeneko harremanean lan egitea eskatzen du, eta bi hizkuntza ofizialetan berme osoz eskaintzeko, kontratuari atxikitako langileek Hizkuntzen Europako Erreferentzia Markoak jasotako gaitasun mailen pareko gaitasunaren jabe izan behar dute (2. eranskina).

Zerbitzua 4 lotetan dago banatua: 1 (arreta psikologikoa), 2 (aholkularitza eta orientazioa), 3 (autozaintza sexuala) eta 4 (aholkularitza eta akonpainamendua).

1, 2 eta 3 loteetan, kontratuaren zereginak udal langile eta ordezkari politikoekin zein herritarrekin gauzatuko dituzten pertsonek C1 gaitasun mailaren pareko maila izango dute.

- Ahozkoan: informazioa eman eta eskatzeko gaitasuna izan behar dute, zuzentasun osoz eta jariotasunez, aurrez aurreko elkarrizketetan zein telefono bidezkoetan.
- Idatzizkoan: gai izan behar dute eskutitzak,

servicio aquella que resulte adjudicataria deberá designar el personal con la capacidad lingüística en el plazo concedido para depositar la fianza. Deberá, asimismo, presentar la relación de dichas personas al Ayuntamiento de Errenteria.

Una vez realizada la contratación, en el caso de que alguna nueva persona se incorpore al servicio o alguna de las personas trabajadoras sea sustituida, la empresa adjudicataria deberá comunicárselo a la administración contratante. Quien realice la sustitución o quien se incorpore deberá disponer de la capacidad lingüística solicitada. Habrá de cumplir ese mismo requisito en los casos de sustitución de personal contratado mediante subrogación, si lo hubiera.

En este contrato, en concreto:

La prestación del servicio objeto del contrato exige una relación directa con la ciudadanía, personal municipal y representación política, por lo que al objeto de ofrecerlo con total garantía es necesario que en función de las tareas que desempeñen las personas trabajadoras durante la duración del contrato tengan una competencia lingüística similar a la recogida en el Marco Europeo de Referencia para las Lenguas (anexo 2).

El servicio está dividido en 4 lotes: 1 (atención psicológica), 2 (asesoramiento y orientación), 3 (autocuidado sexual) y 4 (asesoramiento y acompañamiento).

En los lotes 1, 2 y 3 las personas encargadas de la ejecución de las tareas del contrato en contacto con la ciudadanía tendrán un nivel de competencia lingüística similar al C1.

- Competencia oral: capacidad lingüística para solicitar y ofrecer información, con total corrección y fluidez, tanto en las relaciones presenciales como telefónicas.
- Competencia escrita: capacidad para

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

laburpenak, espedienteen barruko agiriak, eta abar gramatika zuzentasun osoz idazteko.

4. lotearen kasuan, berriz, arituko diren pertsonei ez zaie gutxieneko mailarik eskatuko. Merezimendu gisa baloratuko da; izan ere zerbitzu horren erabiltzaile gehienak atzerritarrak izateaz gain, emakume atzerritarrak aurkeztu ahal izango dira kontratu horretara, instersekzionalitatearen ikuspegitik beharrezkoa baita pareko emakumeak artatu ahal izatea; hau da, ikasketen homologazio eta migrazio prozesuen ondorioak bertatik bertara bizi izan ditzuten emakumeek.

Hortaz, zerbitzua ematen duen pertsonaren euskara maila baloratuko da:

- B1 mailaren pareko maila: 2 puntu
- B2 mailaren pareko maila: 3 puntu
- C1 mailaren pareko maila: 4 puntu
- C2 mailaren pareko maila: 5 puntu

2. b) Zerbitzuan erabiliko den hizkuntza

Azken urteotan euskararen erabilera areagotzeko egiten ari den ahalegina osatu nahi du Udalak zerbitzu honen bidez. Hori horrela, enpresa adjudikazio-hartzaileak zerbitzua emango du Errenteriako Udalak emango lukeen baldintza bertsuetan.

Herritarrak Udalarekin harremanetan jartzen direnean harreman horiek zein hizkuntzatan izan nahi dituzten galdetzen die Udalak. Enpresa adjudikazio-hartzaileak herritarren hizkuntza hautua kontuan hartu eta zereginak betetzerakoan honela jardungo du:

Ahozko harremana:

- Erabiltzaileekin: zerbitzuaren erabiltzaileekiko

redactar cartas, resúmenes y documentos extensos etc. con absoluta corrección gramatical.

En el lote 4 no se exigirá un nivel mínimo de euskera pero se valorará como mérito, ya que además de que la mayoría de las usuarias del servicio son extranjeras, las mujeres extranjeras podrán presentarse a estos contratos, ya que desde el punto de vista de la interseccionalidad es necesario que puedan ser atendidas por mujeres equivalentes, es decir mujeres que han vivido de primera mano las consecuencias de los procesos de homologación de estudios y de los procesos migratorios.

En consecuencia, se valorará el nivel de euskera de la persona que presta el servicio:

- Nivel equivalente al B1: 2 puntos
- Nivel equivalente al B2: 3 puntos
- Nivel equivalente al nivel C1: 4 puntos
- Nivel equivalente al C2: 5 puntos

2. b) Idioma que se utilizará en la prestación del servicio

Mediante la prestación de este servicio el Ayuntamiento de Errenteria quiere reforzar el esfuerzo que viene realizando durante los últimos años a favor de un mayor uso del euskera. Es por ello que la empresa adjudicataria realizará el servicio en unas condiciones similares a las que de hecho se exigen al Ayuntamiento de Errenteria.

En sus relaciones con la ciudadanía el Ayuntamiento consulta su opción lingüística. La empresa adjudicataria del servicio respetará dicha opción lingüística y en el desempeño de sus tareas procederá de la siguiente manera:

Relación oral:

- Con las personas usuarias: la atención

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

ahozko lehenengo arreta, aurrez aurre zein telefonoz, euskaraz izango da. Lehenengo harreman horretan hizkuntza aukeratzeko eskubidea dutela jakinaraziko die eta, hortik aurrerako jardunean haien hizkuntza hautuaren arabera jardungo dute. Erabiltzaileak edozein unetan erabili ahal izango du hizkuntza aukeratzeko eskubidea.

- Udal ordezkariekin, berriz, honela jardungo du:
  - euskaraz, hala nahi duten udal ordezkari politikoekin
  - langileekin: euskaraz

  Bilerak, hitzaldiak, irteera gidatuak, aurkezpenak, eztabaidak, prestakuntza saioak, tailerrak,...: ekintzaren hasieran erabiltzaileekin hizkuntza ofizialen erabilera nola kudeatuko den adostu egingo da, eta:

- parte hartuko duten kide guztiak euskaldunak direnean, bilerak euskaraz egingo dira

- bileran parte hartuko dutenen ulermen maila bermatua dagoenean, nagusiki euskaraz egingo da

- euskaraz eginez gero partaide guztien ulermena bermatzerik ez dagoenean, euskarrien laguntzaz euskararen gutxieneko presentzia bermatzea sustatuko da (idatzizko informazioa, ppt aurkezpenak,...)

Idatzizko harremana

Parte-hartzaileentzako agiri eta komunikazio guztiak (inprimakiak, oharrak, deialdiak, ordutegiak...) zein jardueren komunikaziorako erabiltzen dituen dibulgazio euskarriak eta komunikabideentzako oharrak euskaraz edo ele bitan sortu eta bideratuko

verbal inicial de la empresa adjudicataria a las personas usuarias del servicio, tanto presencial como telefónica, será en euskera. En ese primer contacto se les informará de su derecho a elegir la lengua de relación y a partir de ese momento actuarán en función de su opción lingüística. La persona usuaria podrá ejercitar en cualquier momento su derecho a la elección de lengua.

- Con las y los representantes municipales:
  - en euskera, con las y los representantes políticos que así lo deseen
  - personal municipal: en euskera

Reuniones, conferencias, salidas guiadas, presentaciones, debates, sesiones formativas, talleres...: al inicio de la actividad se acordará con las usuarias cómo se gestionará el uso de las lenguas oficiales y:

- en el caso de que todas las participantes participantes sean euskaldunes, las reuniones se realizarán en euskera
- cuando el nivel de comprensión de las personas asistentes a la reunión esté garantizado, se realizará preferentemente en euskera
- cuando en euskera no sea posible garantizar la comprensión de todos los participantes, se fomentará la presencia mínima del euskera con ayuda de soportes (información escrita, presentaciones ppt,...).

Relación escrita

Todos los documentos y comunicaciones (impresos, notas, convocatorias, horarios...) a las participantes, así como los soportes divulgativos y las notas a los medios de comunicación que utilice para la comunicación de las actividades, serán creados y

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

ditu enpresak, ahozko harremanetarako B atalean adierazitako irizpide bertsuei jarraituz.

2. c) Administrazioari aurkeztu beharreko dokumentazioa

Enpresak kontratuan zehar eratu eta Udalari entregatzen dizkion agiriak (proiektua eta txosten guztiak) euskaraz sortu eta bideratuko ditu.

- Nolanahi ere, Berdintasun sailak adierazitakoari jarraikiz, dokumentu hauek (baleude) ele bitan aurkeztuko ditu:

- udalarekiko harremanak ele bitan izateko hautua egin dutenei eman beharrekoak.

- informazio batzordeetan kontratatutako zerbitzuari buruzko azalpenak ematea xede dutenak.

2. d) Hizkuntza baldintzen jarraipena

Udalak enpresa adjudikazio-hartzaileak ematen duen zerbitzuaren jarraipena egingo du kontratua gauzatzen den epe osoan, indarrean dagoen araudia bete eta herritarren eskubideak bermatzeko.

Berdintasun sailak harremanetan jarriko ditu enpresa adjudikazio-hartzailea eta Udal Hizkuntza Politika saila, jendaurrean arituko diren langileei euskara gaitasuna egiaztatzeko elkarrizketa egin diezaien, zerbitzua bi hizkuntza ofizialetan berme osoz eskain dezaketen egiaztatzeko asmoz. Hizkuntzen Europako Erreferentzia Markoak jasotako titulazioren bat aurkeztuz gero, berriz, ez dute elkarrizketa egin beharrik izango. Era berean, apirilaren 3ko 47/2012 Dekretuaren arabera, aintzat hartuko dira euskaraz egindako ikasketa ofizialak, eta kontuan hartuko dira euskara-maila hizkuntza-tituluen eta ziurtagirien bidez egiaztatzetik

dirigidos en euskera o bilingüe por la empresa, siguiendo criterios similares a los expresados en el apartado B de las relaciones orales.

2.c) Presentación de documentos a la Administración

La empresa generará y tramitará en euskera los documentos (proyecto y todos los informes) que entregue al Ayuntamiento durante el contrato.

- No obstante, de acuerdo con lo indicado por el Departamento de Igualdad, presentará los siguientes documentos (si los hubiera) en bilingüe:
- los que deben entregarse a las personas que han optado por relacionarse con el ayuntamiento en los dos idiomas.
- los que tengan por objeto dar cuenta del servicio contratado en las comisiones informativas.

2.d) Seguimiento de los criterios lingüísticos

El Ayuntamiento realizará el seguimiento del servicio ofrecido por la empresa adjudicataria durante toda la fase de ejecución del contrato, con el fin de cumplir la legislación vigente y garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

El departamento de Igualdad pondrá en contacto a la empresa adjudicataria con el departamento de Política Lingüística Municipal al objeto de que realice una entrevista a las personas designadas para la prestación del servicio de atención directa al público, en la que se verifique que tienen la capacidad lingüística necesaria para trabajar con total garantía en los dos idiomas oficiales. Quienes presenten alguna de las titulaciones recogidas en el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas no tendrán que realizar la entrevista. Asimismo, en base al Decreto 47/2012 de 3 de abril, se reconocerán los estudios oficiales realizados en euskera y serán considerados los casos de

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

salbuetsitako kasuak.

Elkarrizketa eguna eta ordua Udal Hizkuntza Politikak adostuko du zerbitzua jendaurrean emango duten langileekin, eta gehienez ere zerbitzua ematen hasi eta hamabost egunera egingo da.

Udal Hizkuntza Politika sailak elkarrizketa egin duten langile guztien euskara gaitasunaren inguruko txostena emango du. Zerbitzua jendaurrean ematen jarraitzeko ezinbestekoa da Udal Hizkuntz a Politikaren aldeko txostena eskuratzea. Elkarrizketan jendaurreko funtzioak bi hizkuntzetan betetzeko beharrezko gaitasuna egiaztatu ezean, langilea ordezteko eskatuko zaio enpresari.

Zerbitzua ematen den bitartean, eta hizkuntzari dagokionez zerbitzuari egindako jarraipenean oinarrituta, Udalak uste badu baldintza teknikoen agirietan jarritako hizkuntza betebeharrak ez direla bete, arau-hausteen ondoriozko prozedura jarriko du martxan (kontratua amaitu edo penalizazioak ezarri, kasuan-kasuan).

3.7. EMAKUME ETA GIZONEN ARTEKO BERDINTASUNA

Baldintza administratibo partikularretan eskatutakoaz gain, kontratua diseinatu eta gauzatzean genero ikuspegia hartuko dute aintzakotzat, hala diagnostikoan nola helburuetan, jardueretan eta ebaluazioan.

3.8.- IZAERA PERTSONALEKO DATUEN BABESA

exención de la acreditación con títulos y certificaciones lingüísticas en euskera.

El día y hora de la entrevista serán consensuadas entre el departamento de Política Lingüística Municipal y las y los profesionales, y se realizará como máximo dentro del plazo de quince días desde el comienzo de la prestación del servicio.

El departamento de Política Lingüística Municipal emitirá informe sobre cada persona que realice la entrevista.Para prestar servicio de cara a la ciudadanía es imprescindible el informe favorable del departamento de Política Lingüística Municipal, por lo que se exigirá a la empresa que sustituya a las personas que en la entrevista no acrediten la capacidad lingüística necesaria para desempeñar sus funciones de atención al público en los dos idiomas oficiales.

Si durante la prestación del servicio el Ayuntamiento considera que no se han cumplido las obligaciones lingüísticas establecidas en el pliego de condiciones técnicas, pondrá en marcha el procedimiento derivado de las infracciones cometidas (finalización del contrato o imposición de penalidades, según corresponda).

3.7. IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES

Además de lo requerido en el pliego administrativo de cláusulas particulares, el diseño y la ejecución contractual deberán contemplar la perspectiva de género en su diagnóstico, objetivos, actividades y evaluación.

3.8- PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

Kontratazio honen bitartez datu pertsonalak eskuratzen badira, kontratatzaileak Datuen Babeserako Lege Organikoan eta Europako Parlamentuaren Erregelamendu Orokorrean ezarritakoak bete beharko ditu.

Helburu honetarako lagako dira datu pertsonalak kontratistak tratatu ditzan:

- Baldintza teknikoen agirietako 3.5 lanen exekuzio eta jarraipena klausulan adierazitako eginkizunak betetzea.

3.9. LANEKO ARRISKUEN PREBENTZIOA

Enpresa adjudikazio-hartzailea behartuta dago lan arloan, Gizarte Segurantzakoan eta Laneko Osasunean kontratuaren xede diren lanen inguruan indarrean dauden arauak betetzera.

Halaber, Udalari aurkeztu beharko dio lan arriskuen prebentzioko dokumentazioa, III. ERANSKINA

Dokumentazioa kontrolatuko du lan-arriskuen prebentzioko teknikariak eta aurkeztu beharko da gutxienez zerbitzua ematen hastea aurreikusten den baino 10 egun lehenagotik.

3.10 ENPRESAREN BETEBEHAR LABORALAK.

Enpresa adjudikazio-hartzailearen betebeharra izango da langileekiko lehiaketaren unean indarrean dagoen eta kontratuak irauten duen bitartean aplikatuko zaien lan hitzarmenaren bitartez finkatutako laneko obligazio eta eskubideak bermatzea, eta lana eta gizarte segurantza babesten duten legeek xedatutakoa bete beharko du bere alderdi guztietan.

Udalak ez du zuzenbide, lan edo beste edozein alorretako harremanik edukiko enpresa adjudikazio-hartzailearen langileekin, ez kontratua indarrean dagoen bitartean, ezta hori amaitzean ere, eta horren kontura izango dira kontratu hau dela eta sor litezkeen obligazio, kalte-ordain eta erantzukizun guztiak.

A la hora de tratar los datos personales que se puedan adquirir en la prestación de este contrato, el contratante deberá cumplir lo establecido en la Ley Orgánica de Protección de Datos y en el Reglamento General del Parlamento Europeo.

Los datos personales serán cedidos para su tratamiento por el contratista con la siguiente finalidad:

- Desempeñar las funciones señaladas en la cláusula 3.5 Ejecución y Seguimiento de los trabajos de los Pliegos Técnicos.

3.9. PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

La empresa adjudicataria está obligada al cumplimiento de la normativa vigente en materia laboral, de Seguridad Social y Salud en el Trabajo, respecto de los trabajos objeto del contrato.

Asimismo deberá presentar al Ayuntamiento la documentación de prevención de riesgos laborales que se acompaña como ANEXO III.

El control de la documentación se ejecutará por el/la técnico municipal de prevención de riesgos laborales y deberá aportarse con una antelación de al menos 10 días a la fecha prevista de la efectiva prestación del servicio.

3.10 OBLIGACIONES LABORALES DE LA EMPRESA.

Será obligación de la empresa adjudicataria reconocer los derechos y obligaciones laborales según el convenio correspondiente que se les aplicará durante la ejecución del contrato, quedando obligado a lo dispuesto por las leyes protectoras del trabajo y la seguridad social en todos sus aspectos.

El Ayuntamiento no tendrá ninguna relación jurídica o de cualquier otra índole con el personal de la empresa adjudicataria, durante la vigencia del contrato ni al término del mismo, siendo por cuenta de ésta todas las obligaciones, indemnizaciones y responsabilidades que nacieran con ocasión a este contrato.

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

Kontratatzen den enpresa derrigortua egongo da zerbitzu honetan lan egingo duten langileen lan baldintzen inguruan Udalak eskatzen dion informazioa ematera.

La empresa contratada estará obligada a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que se apliquen efectivamente a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato.

3.12. BESTELAKO BETEBEHARRAK

Administrazioak eta bertako langileek udalaren zerbitzuak emateko kontratatutako enpresetako langileekin dituzten harremanak arautzeko Jarraibide orokorrak. IV. eranskina

Administrazioak eta bertako langileek udalaren zerbitzuak emateko kontratatutako enpresetako langileekin dituzten harremanak arautzeko Jarraibide partikularrak. V. eranskina

3.12. OTRAS OBLIGACIONES

Instrucciones generales para regular las relaciones de la administración y su personal con el personal de las empresas contratadas para la prestación de servicios municipales. Anexo IV

Instrucciones particulares para regular las relaciones de la administración y su personal con el personal de las empresas contratadas para la prestación de servicios municipales. Anexo V

3.13.- SALBUESPEN EGOERAK

Salbuespen kasuen aurrean -osasun larrialdiak, segurtasuna bermatzea lehentasuna den kasuetan edo Udalak aitortutako gainerako salbuespen kasuetan —zerbitzua telematikoki eman ahal izango da.

Kasuan kasu, enpresa esleipendunak indarrean dauden osasun gomendioak bete beharko ditu eta bere gain hartu eratorritako gastuak.

3.13- SITUACIONES EXCEPCIONALES

Ante casos excepcionales -urgencias sanitarias, en los que garantizar la seguridad sea una prioridad o en el resto de casos excepcionales reconocidos por el Ayuntamiento- el servicio podrá prestarse telemáticamente.

En su caso, la empresa adjudicataria deberá cumplir las recomendaciones sanitarias vigentes y asumir los gastos derivados.

3.13.1 ZERBITZUAK

Aurretik aipatutako egoeretan eman ahalko diren zerbitzuak eta egin ahal izango diren betebeharrak, agiri honetan jasotakoak izango dira, helburuekin eta lan ildoekin bat egiten dutenak eta unean uneko egoerara moldatu beharko direnak, hau da, aurrez aurreko formatutik formatu telefoniko eta telematikora moldatuko da

3.13.1 SERVICIOS

Los servicios que se podrán prestar y las obligaciones que se podrán realizar en las situaciones mencionadas anteriormente, serán las recogidas en este documento, que se ajustan a los objetivos y líneas de trabajo y que deberán adaptarse a la situación del momento, es decir, se adaptará desde el formato presencial al formato telefónico y telemático.

3.13.2. LANTALDEA

Ezohiko egoera horietako zerbitzura langile berberak atxikiko zaizkio, hau da, presentziala egiten zeneko berberak.

3.13.2 GRUPO DE TRABAJO

Al servicio de estas situaciones extraordinarias se le adscribirá el mismo personal, es decir, el mismo que cuando se realizaba la prestación presencial.

3.13.3 MATERIALA

3.13.3 MATERIAL

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

Lan telematikoak egin ahal izateko beharrezko materialak eta gastuak (ordenagailu eramangarriak, telefonoak edo antzekoak) esleipendunaren kargu izango dira.

Ondorioz, lana telematikoki egiteak ez du ekonomikoki inolako aldaketarik eragingo.

4.SORTA BAKOITZARI APLIKAGARRI ZAIZKIONKLAUSULA ZEHATZAK:

1 SORTA EMAKUMEEI ZUZENDUTAKO BANAKAKO ARRETA PSIKOLOGIKOA ETA AHALDUNTZEKO TALDE-ESPAZIOA ZERBITZUA

1. OBJETUA

Zerbitzu horren bitartez, emakumeei banakako arreta psikologikoa eta ahalduntzerako talde espazioa eskainiko zaie, genero ikuspegiarekin.

2. ESKAINI BEHARREKO ZERBITZUAK

Enpresa esleipendunak banakako arreta psikologiko eta taldeko ahalduntzerako espazio bat eskaini beharko die emakumeei, genero-ikuspegiarekin. Espazio horretan, beren baliabide propioak ezagutu ahal izango dituzte, eta aurre egin behar dieten genero- eta psikologia-arazoei aurre egiteko tresnak eskainiko zaizkie, kontzientzia feminista lortzeko prestatutako dinamiken bidez, banakakoak nahiz taldekoak izan.

Taldeko ahalduntze-espazioa eta arreta psikologikoko zerbitzua emateko ohiko modua, lehentasunez, aurrez aurrekoa izango da, horretarako ezarritako asteko ordutegian, baina enpresa esleipendunak, banakako arreta psikologikoaren kasuan, zitak telefonoz edo/eta telematikoki eta beste ordutegi batzuetan egiteko aukera jaso beharko du, eskaera justifikatuta badago.

3. ZERBITZUAREN EZAUGARRIAK

3.1. ZERBITZUAREN ERABILTZAILEAK

Los materiales y gastos necesarios para la realización de los trabajos telemáticos (portátiles, teléfonos o similares) correrán a cargo de la empresa adjudicataria

En consecuencia, la realización telemática del trabajo no supondrá modificación económica alguna.

4. CLÀUSULAS ESPECÍFICAS APLICABLES A CADA LOTE:

LOTE 1: SERVICIO DE ATENCIÓN PSICOLÓGICA INDIVIDUAL Y ESPACIO GRUPAL DE EMPODERAMIENTO DIRIGIDO A MUJERES CON PERSPECTIVA DE GÉNERO

1. OBJETO

A través de este servicio se ofrecerá a las mujeres atención psicológica individual y un espacio grupal de empoderamiento, con perspectiva de género.

2. SERVICIOS A PRESTAR

La empresa adjudicataria deberá ofrecer a las mujeres un espacio de atención psicológica individual y un espacio de empoderamiento grupal con perspectiva de género en el que puedan reconocer sus recursos propios y se les brinde herramientas para sostener y hacer frente a los malestares de género y psicológicos que enfrentan. a través de dinámicas preparadas para adquirir conciencia feminista, ya sean individuales o grupales.

La manera habitual de prestar el espacio de emporemaiento grupal y el servicio de atención psicológica será prioritariamente presencial, y en el horario semanal estipulado para ello, pero la empresa adjudicataria deberá contemplar, en el caso de la atención psicológica individual, la posibilidad de que las citas puedan ser telefónicas y/o telemáticas y en otros horarios, si estuviera justificada la demanda.

3. CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO

3.1. USUARIAS DEL SERVICIO

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

Esleipendun enpresak doan eskaini beharko die zerbitzu hau Errenteria, Oarsoaldea eta beste udalerri batzuetako 16 urtetik gorako emakume guztiei, baldin eta banakako arreta psikologikoa edo taldeko ahalduntzerako espazio bat behar badute ondoez psikologikoak edo genero arrazoiengatik gainditzeko.

3.2 EGUTEGIA

Enpresa esleipendunak urte osoan eman beharko du zerbitzua, Gipuzkoako lan-egutegiaren arabera jaiegunak diren egunetan izan ezik, eta honako egun hauetan:

• Ostegun santutik eta ondorengo 9 egunetatik aurrera;

• Uztailaren 22tik 31ra

• Abuztuaren 1etik 31ra.

• Iraileko lehen astea

•Abenduaren 21etik urtarrilaren 6aren ondorengo lehen lanegunera arte.

Kontratuaren exekuzioa 2025eko uztailaren 1ean hasiko da (edo kontratuaren formalizaziotik, beranduagoko data balitz) eta 2026eko ekainaren 30ean amaituko da (edo kontratua formalizatu eta urtebetera)

Egutegi honen barruan egun konkretuak eta ordutegiak zehazteko Emakumeen Etxeko udal - arduradunak urteko egutegia eskeiniko die enpresa esleipendunei.

Egutegi horretan aldaketaren bat gertatzen bada, ezin izango da aldatu atal bakoitzari dagokion baldintza teknikoen orriko 3.3 puntuan (Ordutegia) zehaztutako ordu-kopurua. Nolanahi ere, egutegiaren aldaketak kasuan kasuko lotea esleitu zaion enpresaren eta Emakumeen Etxeko udal

La empresa adjudicataria deberá prestar este servicio de forma gratuita a todas las mujeres mayores de 16 años de Errenteria, Oarsoaldea y otros municipios, que precisen atención psicológica individual o un espacio de empoderamiento grupal para superar los malestares psicológicos o por motivos de género.

3.2 CALENDARIO

La empresa adjudicataria deberá prestar el servicio durante todo el año, excepto los días festivos según calendario laboral de Gipuzkoa y en las siguientes fechas:

• Desde el día de jueves santo y los 9 días posteriores.

• Del 22 al 31 de julio.

• Del 1 al 31 de agosto.

• La primera semana de septiembre.

• Del 21 de diciembre hasta el primer día laborable después del día 6 de enero.

La ejecución del contrato comenzará el 1 de julio de 2025 (o desde la formalización del contrato, si fuera fecha posterior) y finalizará el 30 de junio de 2026 (o un año después de la fecha de formalización del contrato)

La responsable municipal de la Casa de las Mujeres ofrecerá a la empresa adjudicataria el calendario anual para la determinación de fechas concretas y horarios dentro de este calendario.

En caso de que en dicho calendario se produjera alguna modificación, no podrá suponer la modificación del número de horas especificado en el punto 3.3 Horario del Pliego de Prescripciones Técnicas correspondiente a cada lote. En cualquier caso, las modificaciones del calendario se acordarán entre la empresa adjudicataria del correspondiente

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

arduradunaren artean adostuko dira.

3.3 ORDUTEGIA

Enpresa esleipendunak banakako arreta psikologikoa eta emakumeentzako talde-ahalduntzerako espazioa doan eskainiko dituen zerbitzua eskaini beharko du.

Banakako arreta zerbitzua astean behin eskainiko da, 2 orduko iraupenarekin, eta gehienez 60 minutuko iraupena izango du hitzordu bakoitzak.

Ahalduntze talde espazioa astean behin eskainiko da, ordu eta erdiko iraupenarekin.

Banakako eta taldekako asteko saioen egunak eta ordutegiak kontratuaren hasieran kontratuaren arduradunarekin adostuko dira, 4.3.2 puntuan adierazitako egutegiaren arabera.

Enpresa esleipendunak banakako arreta-zerbitzua eskaini beharko du urtean gehienez 90 orduz. Astean 40 saio egingo dira, 2 ordu presentzial emango dira eta 15 minutu koordinatuko dira hitzorduak kudeatzeko.

Enpresa esleipendunak taldeko ahalduntze-espazioaren zerbitzua egin beharko du, urtean gehienez ere 60 orduz, ordu eta erdiko 40 saiotan banatuta.

Gainera, enpresa adjudikaziodunak urtean 20 orduko poltsa bat erreserbatu beharko du zerbitzua ematen den bitartean sor daitezkeen larrialdi-egoerei aurrez aurre edo telefonoz edo telematikoki erantzuteko, erabiltzailearen eta taldeko psikologoaren arteko aldez aurreko balorazio-elkarrizketetarako, prestakuntza emateko edo zerbitzua aurkeztu eta ezagutarazteko.

lote y la responsable municipal de la Casa de las Mujeres.

3.3 HORARIO

La empresa adjudicataria deberá prestar un servicio que comprenderá la atención psicológica individual y el espacio de empoderamiento grupal para mujeres de forma gratuita.

El servicio de atención individual se ofrecerá una vez a la semana, con una duración de 2 horas, con una duración máxima de 60 minutos por cita.

El espacio grupal de empoderamiento se ofrecerá una vez a la semana, con una duración de hora y media

Las fechas y horarios de las sesiones semanales individuales y grupales se acordarán con la persona responsable del contrato al principio del contrato atendiendo al calendario señalado en el punto 4.3.2.

La empresa adjudicataria deberá realizar el **servicio de atención individua**l hasta un máximo de **90 horas** anuales, distribuidas en 40 sesiones semanales de 2 horas presenciales de atención y 15 minutos de coordinación semanal para gestión de citas.

La empresa adjudicataria deberá realizar el **servicio de espacio de empoderamiento grupal** hasta un máximo de **60 horas anuales**, distribuidas en 40 sesiones de hora y media.

Además, la empresa adjudicataria deberá reservar una **bolsa de 20 horas** anuales para atender de manera presencial, telefónica o telemática aquellas situaciones de urgencia que puedan surgir durante la prestación del servicio, para entrevistas previas de valoración entre la usuaria y la psicóloga grupal, para impartir formación o para presentar y dar a conocer el servicio.

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

3.4 EDUKIERA

Banakako arreta psikologikoari dagokionez, enpresa adjudikaziodunak astean 2 hitzordu eskaini beharko dizkie erabiltzaileei, ordubetekoak hitzordu bakoitzeko.

Ahalduntzeko talde-espazioan gehienez 10 emakumek hartuko dute parte aldi berean eta taldea osatzen bada, itxaron zerrenda bat sortuko da.

3.5 LAN METODOLOGIA

Enpresa esleipendunak banakako arreta psikologikoko zerbitzua eta taldeko ahalduntzerako espazioa eskaini beharko ditu, gune segurua, babestua, epaiketarik gabea eta ahalduntze eta feminista perspektiba duena izan dadin.

Bai banakako zein taldekako arreta, bai esku-hartzea, genero-ikuspegitik egingo dira, emakumeen ahalduntzea eta asaldura sustatuz, hau da, emakumeei beren indarretan oinarritutako baliabideak transmitituz, erabakiak hartzea eta beren bizitzen protagonismoa errazteko.

Banakako laguntza psikologikoa:

Emakumeen Etxeko koordinatzaileak kudeatuko ditu hitzorduak, eta zerbitzua ematen den egun berean jakinaraziko dizkio enpresa esleipendunaren koordinatzaileari.

Emakume bakoitzak, gehienez, ondoz ondoko 6 saio izango ditu, hamabostean behin edo hilean behin; izan ere, banakako arreta psikologikoko zerbitzuak ez du inola ere terapia psikologikorako gune izan nahi, eta, beraz, erabiltzaileei jakinarazi beharko zaie zein diren hura erabiltzeko baldintzak.

Ondoren, Emakumeen Etxeko koordinatzaileak eta enpresa esleipenduneko psikologoak egokitzat jotzen badute, hitzordu gehiago eskaini ahal izango zaizkio, beharrezkotzat jotzen bada.

3.4 CAPACIDAD

En cuanto a la atención psicológica individual, la empresa adjudicataria deberá ofrecer a las usuarias 2 citas por semana, de una hora de duración cada cita.

En el espacio grupal de empoderamiento a lo sumo tomarán parte 10 mujeres simultáneamente y si el grupo se completa, se creará una lista de espera.

3.5 METODOLOGÍA DE TRABAJO

La empresa adjudicataria deberá prestar el servicio de atención psicológica individual y espacio de empoderamiento grupal de manera que sea un espacio seguro, protegido, sin juicios y con perspectiva de empoderamiento y feminista.

Tanto la atención invididual como la grupal, así como la intervención se realizarán desde la perspectiva de género fomentando el empoderamiento de las mujeres y su agenciamiento, es decir, transmitiendo a las mujeres recursos basados en sus propias fuerzas que les faciliten la toma de decisiones y el protagonismo de sus vidas.

Atención psicológica individual:

La coordinadora de la Casa de las mujeres gestionará las citas y las comunicará el mismo día que se preste el servicio a la persona coordinadora de la empresa adjudicataria.

Cada mujer dispondrá de un máximo de 6 sesiones consecutivas quincenales o mensuales, ya que el servicio de atención psicológica individual no pretende ser en ningún caso un espacio de terapia psicológica, por lo que las usuarias deberán ser informadas de las condiciones de uso del mismo.

Posteriormente, si la coordinadora de Emakumeen Etxea y la psicóloga de la empresa adjudicataria lo consideran adecuado, se le podrán ofrecer más citas si se considerara necesario.

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

Enpresa esleipendunak Emakumeen Etxeko beste zerbitzu batzuei, Eskola Feministari edo beste jarduera batzuei buruzko informazioa emango dio erabiltzaileari, baita Errenteriako Udalaren eta beste udal-, probintzia- edo autonomia-agente batzuen baliabideei buruzkoa ere. Beharrezkoa bada, Emakumeen Etxeko teknikariekin koordinatuta bideratuko du informazio hori.

La empresa adjudicataria informará a la usuaria sobre otros servicios de Emakumeen Etxea, la Escuela Feminista o diversas actividades, así como recursos del Ayuntamiento de Errenteria, de otros agentes municipales, provinciales o autonómicos, y si fuera necesario, la derivará, siempre de forma coordinada con el personal técnico de Emakumeen Etxea.

Ahalduntzeko talde-espazioa

Espacio grupal de empoderamiento

Enpresa esleipendunak asteko taldekako saioak prestatu eta dinamizatuko ditu, eta saio bakoitzean bertaratutakoen zerrenda, akta eta landutako gaiak jasoko ditu. Gainera, hurrengo saiorako erabiltzaileen informazioa edo eskaerak jasoko ditu, haien eskura jartzeko.

La empresa adjudicataria preparará y dinamizará las sesiones grupales semanales y recogerá en cada sesión la lista de asistencia, acta y temas tratados. Además recabará para la siguiente sesión la información o demandas realizadas por las usarias para ponerla a su disposición.

Ahalduntzeko talde espaziora bideratuko dira banakako arretarako espazioko psikologoak eta Emakumeen Etxeko koordinatzaileak, modu koordinatuan, eta aldez aurreko elkarrizketen beharra eta taldean harrera ona egiteko unerik egokiena balioetsiz.

Las derivaciones al espacio de empoderamiento grupal las realizarán tanto la psicóloga del espacio de atención individual como la coordinadora de la Casa de las mujeres, de forma coordinada y valorando la necesidad de entrevistas previas y el momento más adecuado para hacer una buena acogida en el grupo.

Enpresa esleipendunak eginkizun hauek bete beharko ditu:

La empresa adjudicataria deberá realizar las siguientes funciones:

Krisi-uneetan zuzeneko arreta eskainiko die banakako laguntza behar duten emakumeei eta unean uneko laguntza emozionala behar dutenei, hauskortasun-egoeran daudelako.

Ofrecerá atención directa en los momentos de crisis a mujeres que precisen acompañamiento individual y ayuda emocional puntual, por su situación de fragilidad.

Astero deituko die erabiltzaileei taldean parte har dezaten, posta elektronikoz, telefonoz, etab.

Convocará semanalmente a las usuarias para que participen en el grupo, por email, teléfono, etc.

Gunearen edukia diseinatzen eta zabaltzen parte hartuko du.

Participará en el diseño y difusión del contenido del espacio.

Taldeko prozesuaren garapena erraztu beharko du, konfiantza eta kohesioa sustatuz eta uneoro parte-hartzaileen artean landutako gaien inguruko errespetua eta konfidentzialtasuna ziurtatuz.

Deberá facilitar el desarrollo del proceso grupal, promoviendo la confianza y la cohesión y asegurando en todo momento el respeto y la confidencialidad sobre los temas tratados entre las participantes.

Lurraldeko eragileekin sarean lan egin beharko du,

Deberá trabajar en red con agentes del territorio, y

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

eta martxan dauden ekimenei buruzko informazioa bildu, partaideen eskura jartzeko.

Emakumeek Emakumeen Etxeko eta/edo berdintasunarekin zerikusia duten udal-organoetan parte hartzea sustatuko du, baita aktibismo feministako espazioetan ere.

3.6. ZERBITZUAK ESKAINIKO DITUEN PERTSONAREN EZAUGARRIAK

Zerbitzuari atxikitako langileek lau baldintza hauek bete beharko dituzte:

-Psikologiako lizentziatura edo gradua, edo lanbide-kualifikazio baliokidea.

-Psikologia klinikoan gutxienez urtebeteko esperientzia izatea.

- Emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko prestakuntza, emakumeen aurkako indarkeria matxistaren eta genero-indarkeriaren prebentzio eta esku-hartze psikologikoaren arlokoa, emakumeen aurkako sexu-indarkeriaren arlokoa, gutxienez 150 ordukoa, ikastaro batean edo gehiagotan emana.

- CI euskara-maila edo baliokidea.

2. LOTEA: GENERO-IKUSPEGIA DUEN EMAKUMEEI ZUZENDUTAKO AHOLKULARITZA ETA ORIENTAZIO JURIDIKOKO ZERBITZUA

1. KONTRATUAREN XEDEA

Zerbitzu honen bidez, aholkularitza eta orientazio juridikoa eskainiko zaie genero-ikuspegiarekin, diskriminazio-, babesgabetasun- eta indarkeria-egoera desberdinei eta, oro har, beren eskubideei aurre egin behar dieten emakumeei.

2. ESKAINI BEHARREKO ZERBITZUAK

recabar información sobre iniciativas en marcha, para ponerla a disposición de las participantes.

Fomentará la participación de las mujeres en los órganos de participación de Emakumeen Etxea y/o municipales relacionados con igualdad, así como en espacios de activismo feministas.

3.6. REQUISITOS DEL PERSONAL ADSCRITO AL SERVICIO

El personal adscrito al servicio deberá cumplir con estos cuatro requisitos:

- Licenciatura o grado en Psicología, o cualificación profesional equivalente.

-Experiencia en psicología clínica de al menos 1 año.

- Formación en materia de igualdad de mujeres y hombres, en prevención e intervención psicológica en violencia de género y machista contra las mujeres, violencia sexual contra las mujeres, de al menos 150 horas, realizadas en uno o en varios cursos.

- Nivel de euskera CI o equivalente.

2 LOTE: SERVICIO DE ASESORAMIENTO Y ORIENTACIÓN JURÍDICA CON PERSPECTIVA DE GÉNERO DIRIGIDO A MUJERES.

1. OBJETO DEL CONTRATO

A través de este servicio se ofrecerá asesoría y orientación jurídica con perspectiva de género a mujeres que enfrentan distintas situaciones de discriminación, desprotección y violencia y sobre sus derechos en general.

2. SERVICIOS A PRESTAR

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

Enpresa esleipendunak aholkularitza eta orientazio juridiko espezializatua eskaini beharko die emakumeei, beren eskubideak behar bezala defenda ditzaten zuzenbide-esparru hauetan:

- Indarkeria matxista eta etxekoa, jazarpen sexuala, eraso sexualak...
- Diskriminazioaren aurkako zuzenbidea
- Famili zuzenbidea
- Lanerako zuzenbidea (Diskriminazioa lanean, soldatan, generoagatik)
- Atzerritartasuna
- Etxeko langileen eskubideak
- Hirugarren adina: erretiroa, pentsioa, alarguntasuna
- Espetxe eta zigor zuzenbidea

Enpresa esleipendunak unean uneko lege-informazioa eta -orientazioa baino ez du emango; inoiz ez ditu kasuak izapidetuko.

Orientazio juridikoko zerbitzua emateko ohiko modua aurrez aurrekoa izango da eta horretarako ezarritako asteko ordutegian emango da, baina enpresa esleipendunak aukera eman beharko du hitzorduak telematikoki, telefonoz edo posta elektronikoz egiteko, eta beste ordutegi batzuetan, eskaera justifikatuta badago.

Hitzordu horiek emateko modua eta ordutegia lizitatzailearen eta enpresa adjudikaziodunaren artean adostuko da.

3. ZERBITZUAREN EZAUGARRIAK

3.1. ZERBITZUAREN ERABILTZAILEAK

Enpresa esleipendunak doan eskaini beharko die orientazioa eta aholkularitza juridiko espezializatua behar duten Errenteriako, Oarsoaldeko eta inguruko udalerrietako 16 urtetik gorako emakume guztiei.

La empresa adjudicataria deberá ofrecer asesoría y orientación jurídica especializada para mujeres para la adecuada defensa de sus derechos en los siguientes ámbitos del derecho:

- Violencia machista y doméstica, acoso sexual, agresiones sexuales...
- Derecho antidiscriminatorio
- Derecho de familia
- Derecho laboral (Discriminación laboral, salarial, por género)
- Extranjería
- Derechos de las trabajadoras de hogar
- Tercera edad: jubilación, pensiones, viudedad...
- Penal y penitenciario

La empresa adjudicataria solamente facilitará información y orientación legal puntual, en ningún caso realizará tramitación de casos.

La manera habitual de prestar el servicio de orientación jurídica, será prioritariamente presencial y en el horario semanal estipulado para ello, pero la empresa adjudicataria deberá contemplar la posibilidad de que las citas puedan ser telefónicas, telemáticas o por vía email, y en otros horarios, si está justificada la demanda.

El modo y horario de prestación de estas citas se acordará de forma consensuada entre la parte licitadora y la empresa adjudicataria.

3. CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO

3.1. USUARIAS DEL SERVICIO

La empresa adjudicataria deberá prestar de forma gratuita a todas las mujeres mayores de 16 años de Errenteria, Oarsoaldea y municipios colindantes, que precisen orientación y asesoramiento legal especializado.

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

3.2 EGUTEGIA

Enpresa esleipendunak urte osoan eman beharko du zerbitzua, Gipuzkoako lan-egutegiaren arabera jaiegunak diren egunetan izan ezik, eta honako egun hauetan:

• Ostegun santutik eta ondorengo 9 egunetatik aurrera.

• Uztailaren 22tik 31ra

• Abuztuaren 1etik 31ra.

• Iraileko lehen astea.

• Abenduaren 21etik urtarrilaren 6aren ondorengo lehen lanegunera arte.

Kontratuaren exekuzioa 2025eko uztailaren 1ean hasiko da (edo kontratuaren formalizaziotik, beranduagoko data balitz) eta 2026eko ekainaren 30ean amaituko da (edo kontratua formalizatu eta urtebetera)

Egutegi honen barruan egun konkretuak eta ordutegiak zehazteko Emakumeen Etxeko udal - arduradunak urteko egutegia eskeiniko die enpresa esleipendunei.

Egutegi horretan aldaketarik suertatuko balitz, beti ere sorta bakoitzari dagokion Baldintza Teknikoen Agiriko Ordutegia 3.3 puntuan zehaztutako ordu kopurua aldatu gabe, dagokion sortako enpresa esleipendunaren eta Emakumeen etxeko udal-arduradunaren artean adostuko dira egutegi aldaketak.

3.3 ORDUTEGIA

Enpresa esleipendunak aholkularitza juridikoko doako zerbitzu bat eman beharko du diskriminazioei eta horien eskubideei buruzko informazioa behar duten emakumeentzat.

3.2 CALENDARIO

La empresa adjudicataria deberá prestar el servicio durante todo el año, excepto los días festivos según calendario laboral de Gipuzkoa y en las siguientes fechas:

• Desde el día de jueves santo y los 9 días posteriores.

• Del 22 al 31 de julio.

• Del 1 al 31 de agosto.

• La primera semana de septiembre.

• Del 21 de diciembre hasta el primer día laborable después del día 6 de enero.

La ejecución del contrato comenzará el 1 de julio de 2025 (o desde la formalización del contrato, si fuera fecha posterior) y finalizará el 30 de junio de 2026 (o un año después de la fecha de formalización del contrato)

La responsable municipal de la Casa de las Mujeres ofrecerá a la empresa adjudicataria el calendario anual para la determinación de fechas concretas y horarios dentro de este calendario.

En caso de que en dicho calendario se produjera alguna modificación, no podrá suponer la modificación del número de horas especificado en el punto 3.3 Horario del Pliego de Prescripciones Técnicas correspondiente a cada lote. En cualquier caso, las modificaciones del calendario se acordarán entre la empresa adjudicataria del correspondiente lote y la responsable municipal de la Casa de las Mujeres.

3.3 HORARIO

La empresa adjudicataria deberá prestar un servicio de orientación jurídica, gratuito, para mujeres que requieran información sobre posibles discriminaciones y sus derechos.

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

Zerbitzua astero emango da, bi orduz, eta hitzordu bakoitzeko 30 eta 60 minutu arteko iraupena izango du, zerbitzuaren beharren arabera

Asteko saioen egunak kontratuaren arduradunarekin adostuko dira, 3.3 puntuan adierazitako egutegiaren arabera.

Enpresa esleipendunak banakako arreta-zerbitzua eskaini beharko du, gehienez ere 90 ordukoa urtean. Astean 40 saio egingo dira, 2 ordu presentzial emango dira eta 15 minutu koordinatuko dira hitzorduak kudeatzeko.

Gainera, urtean gutxienez 20 orduko poltsa bat erreserbatu beharko du zerbitzua ematen den bitartean sor daitezkeen larrialdi-egoerei aurrez aurre edo telefonoz erantzuteko, prestakuntza emateko edo zerbitzua aurkeztu eta ezagutarazteko.

3.4 EDUKIERA

Enpresa esleipendunak astean bi orduko saio bakoitzean gutxienez 2 hitzordu eta gehienez 4 hitzordu eskaini beharko ditu, hitzordu bakoitzaren gutxieneko iraupena ordu erditik gorakoa eta ordubetetik gorakoa izan ez dadin.

3.5 LAN METODOLOGIA

Enpresa esleipendunak gune segurua, babestua, epaiketarik gabea, konfidentziala eta ahalduntze eta feminista perspektiba duena izan behar du.

Orientazio juridikoko zerbitzua emakumeen ahalduntzea sustatuz egin beharko da, hau da, ez da soilik haien eskubideei buruzko informazioa jasotzen duela bermatuz, baizik eta haiek indartzeko baliabideak eta tresnak eskainiz, erabakiak hartzea eta beren bizitzen protagonismoa erraztea ahalbidetuz.

El servicio se prestará semanalmente, durante dos horas, con una duración por cita de entre 30 y 60 minutos, según las necesidades del servicio

Las fechas concretas de las sesiones semanales se acordarán con la persona responsable del contrato atendiendo al calendario señalado en el punto 3.3

La empresa adjudicataria deberá realizar el servicio de atención individual de hasta un máximo de 90 horas anuales, distribuidas semanalmente en 40 sesiones de 2 horas presenciales de atención y 15 minutos de coordinación semanal para gestión de citas.

Además, deberá reservar una bolsa de al menos 20 horas anuales para atender de manera presencial o telefónica aquellas situaciones de urgencia que puedan surgir durante la prestación del servicio, para impartir formación o para presentar y dar a conocer el servicio.

3.4 CAPACIDAD

La empresa adjudicataria deberá ofrecer en cada sesión semanal de dos horas de duración, un mínimo de 2 citas y un máximo de 4 citas, de manera que la duración mínima de cada cita no sea inferior a media hora ni superior a una hora.

3.5 METODOLOGÍA DE TRABAJO

La empresa adjudicataria deberá prestar el servicio de orientación jurídica de manera que sea un espacio seguro, protegido, sin juicios, confidencial y con perspectiva de empoderamiento y feminista.

El servicio de orientación jurídica deberá realizarse fomentando el empoderamiento de las mujeres, es decir, no solo garantizando que recibe información sobre sus derechos, sino ofreciendo recursos y herramientas para fortalecerlas y que les faciliten la toma de decisiones y el protagonismo de sus vidas.

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

Emakumeen Etxeko koordinatzaileak kudeatuko ditu hitzorduak, eta zerbitzua ematen den egun berean jakinaraziko dizkio enpresa esleipendunaren koordinatzaileari.

Enpresa adjudikaziodunak hitzordu bat baino gehiago eskaini ahal izango dio erabiltzaileari, beharrezkotzat jotzen badu, betiere Emakumeen Etxeko koordinatzailearekin koordinatuta eta kasua izapidetzea inolaz ere ekarri gabe.

3.6. ZERBITZUAK ESKAINIKO DITUEN PERTSONAREN EZAUGARRIAK

Zerbitzuari atxikitako langileek lau baldintza hauek bete beharko dituzte:

- Zuzenbideko lizentziatura edo gradua edo horren baliokide den lanbide kualifikazioa.

-Emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko prestakuntza; emakumeen aurkako genero-indarkeriari, sexu-indarkeriari eta indarkeria matxistari buruzkoa; gutxienez 150 ordukoa, ikastaro batean edo batzuetan.

- Emakumeen orientazio juridikoan esperientzia izatea genero-indarkeriako, etxeko indarkeriako eta sexu-erasoetakoan, gutxienez urtebetekoa.

- euskara maila: C1

3. LOTEA GENERO-IKUSPEGIA DUEN AUTOZAINTZA SEXUALEKO ZERBITZUA, NAGUSIKI, EMAKUME ETA NESKA GAZTEENTZAT ZUZENDUA, ETA LARRIALDIKO ARRETA MADALENETAKO JAIETAN, ERASO EDO INDARKERIA SEXISTAREN ETA ERASO HOMOFOBOEN AURREAN.

1. OBJETUA

Zerbitzu honen bitartez, nagusiki emakume eta neska gazteei zuzendutako autozainketa sexuala eskainiko da genero ikuspegiarekin, baita Madalenetako jaietan

La coordinadora de la Casa de las mujeres gestionará las citas y las comunicará el mismo día que se preste el servicio a la persona coordinadora de la empresa adjudicataria.

La empresa adjudicataria podrá ofrecer más de una cita a la usuaria si lo considera necesario, siempre en coordinación con la coordinadora de Emakumeen Etxea y sin que ello suponga de ningún modo la tramitación del caso.

3.6. REQUISITOS DEL PERSONAL ADSCRITO AL SERVICIO

El personal adscrito al servicio deberá cumplir con los cuatro requisitos siguientes:

- Licenciatura o grado en derecho, o cualificación profesional equivalente.

-Formación en materia de igualdad de mujeres y hombres, en violencia de género y machista o en violencia sexual contra las mujeres; de al menos 150 horas, que pueden ser en uno o en varios cursos.

- Experiencia en orientación jurídica especializada a mujeres en materia de violencia de género, doméstica y agresiones sexuales, de al menos 1 año.

- Nivel de euskara: C1

3. LOTE: SERVICIO DE AUTOCUIDADO SEXUAL CON PERSPECTIVA DE GÉNERO DIRIGIDO PRINCIPALMENTE A MUJERES Y CHICAS JÓVENES Y SERVICIO DE ATENCIÓN DE URGENCIA EN FIESTAS DE MADALENAS ANTE AGRESIONES O VIOLENCIA SEXISTA Y AGRESIONES LGTBIFÓBICAS.

1. OBJETO

A través de este servicio se ofrecerá autocuidado sexual con perspectiva de género dirigido principalmente a mujeres y chicas jóvenes, así como

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

larrialdiko arreta emateko zerbitzua ere, eraso edo indarkeria sexistaren aurrean emakumeei eta eraso lgtbifobikoen aurrean dauden pertsonei zuzendua, genero ikuspegiarekin.

2. ESKAINI BEHARREKO ZERBITZUAK

Nagusiki emakume eta neskei genero ikuspegia duen banakako arreta sexualeko zerbitzua eskaintzea, eta Madalenetako jaietan larrialdiko arreta ematea edozein motatako eraso edo indarkeria sexista jasaten duten emakumeei, baita horrelako gertaeren berri eman nahi duten pertsona guztiei ere, baita eraso LGTBIfobiko bat jasaten duten pertsona guztiei ere.

3. ZERBITZUAREN EZAUGARRIAK

3.1. ZERBITZUAREN ERABILTZAILEAK

Enpresa esleipendunak doan eskaini beharko die sexu-arreta behar duten Errenteriako, Oarsoaldeko eta inguruko herrietako 14 urtetik gorako emakume eta neska gazte guztiei eta, unean-unean, sexu-aniztasunaren eta genero-aniztasunaren arloan laguntza behar duten pertsonei.

Era berean, Madalenetako jaietan sexu-erasoak, indarkeria sexistak eta eraso LGTBIfobikoak direla eta larrialdiko arreta eskatzen duten pertsona guztiak artatuko dira.

3.2 EGUTEGIA

Enpresa esleipendunak banakako laguntza psikologikoa eta/edo laguntza sexuala eskaini beharko du urte osoan zehar, Gipuzkoako lan-egutegian jasotako jaietan izan ezik, eta honako egun hauetan:

• Ostegun santutik eta ondorengo 9 egunetatik aurrera;

• Uztailaren 22tik 31ra

un servicio de atención de urgencia en fiestas de Madalenas dirigido a mujeres ante agresiones o violencia sexista y a personas ante agresiones lgtbifóbicas, con perspectiva de género.

2. SERVICIOS A PRESTAR

Ofrecer principlamente a mujeres y a chicas un servicio de atención sexual individual con perspectiva de género, y una atención de emergencia durante las fiestas de Madalenas a mujeres que sufran cualquier tipo de agresión o violencia sexista, así como a todas aquellas personas que quieran dar a conocer este tipo de hechos, y también a todas las personas que sufran una agresión LGTBIfóbica

3. CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO

3.1. USUARIAS DEL SERVICIO

La empresa adjudicataria deberá prestar de forma gratuita a todas las mujeres y chicas jóvenes mayores de 14 años de Errenteria, Oarsoaldea y municipios colindantes, que precisen atención sexual y de manera puntual se atenderá a personas con necesidades de apoyo en materia de diversidad sexual y de género.

Asimismo, se atenderá a todas las personas que soliciten atención de urgencia en fiestas de Madalenas ante agresiones o violencia sexista y agresiones LGTBIfóbicas.

3.2 CALENDARIO

La empresa adjudicataria deberá prestar el servicio de atención psicológica individual y/o sexual durante todo el año, excepto en las festividades contempladas en el Calendario laboral de Gipuzkoa y en las siguientes fechas:

• Desde el día de jueves santo y los 9 días posteriores.

• Del 22 al 31 de julio.

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

• Abuztuaren 1etik 31ra.

• Iraileko lehen astea

• Abenduaren 21etik urtarrilaren 6aren ondorengo lehen lanegunera arte

Kontratuaren exekuzioa 2025eko uztailaren 1ean hasiko da (edo kontratuaren formalizaziotik, beranduagoko data balitz) eta 2026eko ekainaren 30ean amaituko da (edo kontratua formalizatu eta urtebetera)

Egutegi honen barruan egun konkretuak eta ordutegiak zehazteko Emakumeen Etxeko udal - arduradunak urteko egutegia eskeiniko die enpresa esleipendunei.

Egutegi horretan aldaketarik suertatuko balitz, beti ere sorta bakoitzari dagokion Baldintza Teknikoen Agiriko Ordutegia 3.3 puntuan zehaztutako ordu kopurua aldatu gabe, dagokion sortako enpresa esleipendunaren eta Emakumeen etxeko udal-arduradunaren artean adostuko dira egutegi aldaketak.

Enpresa esleipendunak Madalenako jaietan eraso edo indarkeria sexistaren eta eraso LGTBIfobikoen aurkako larrialdiko arreta zerbitzua eman beharko du honako egun hauetan:

Uztailaren 21etik uztailaren 31ra bitartean eskainiko da, egunean 24 orduz, 21etik 25era, eta 9:00etatik 13:00etara, uztailaren 25etik 31ra, lehen telefono bidezko arreta berehala izango dela ziurtatuz.

Egutegi horretan aldaketarik suertatuko balitz, beti ere sorta bakoitzari dagokion Baldintza Teknikoen Agiriko Ordutegia 3.3 puntuan zehaztutako ordu kopurua aldatu gabe, dagokion sortako enpresa esleipendunaren eta Emakumeen etxeko udal-arduradunaren artean adostuko dira egutegi aldaketak.

• Del 1 al 31 de agosto.

• La primera semana de septiembre.

• Del 21 de diciembre hasta el primer día laborable después del 6 de enero.

La ejecución del contrato comenzará el 1 de julio de 2025 (o desde la formalización del contrato, si fuera fecha posterior) y finalizará el 30 de junio de 2026 (o un año después de la fecha de formalización del contrato)

La responsable municipal de la Casa de las Mujeres ofrecerá a la empresa adjudicataria el calendario anual para la determinación de fechas concretas y horarios dentro de este calendario.

En caso de que en dicho calendario se produjera alguna modificación, no podrá suponer la modificación del número de horas especificado en el punto 3.3 Horario del Pliego de Prescripciones Técnicas correspondiente a cada lote. En cualquier caso, las modificaciones del calendario se acordarán entre la empresa adjudicataria del correspondiente lote y la responsable municipal de la Casa de las Mujeres.

La empresa adjudicataria deberá prestar el servicio de atención de urgencia en fiestas de Madalenas ante agresiones o violencia sexista y agresiones LGTBIfóbicas en las siguientes fechas:

Se ofrecerá desde el día 21 de julio hasta el 31 de julio, durante 24 horas al día desde el dia 21 al 25, y de 9:00 a 13:00 del 25 al 31 de julio, asegurando la disponibilidad de una primera atención telefónica de forma inmediata.

En caso de que en dicho calendario se produjera alguna modificación, no podrá suponer la modificación del número de horas especificado en el punto 3.3 Horario del Pliego de Prescripciones Técnicas correspondiente a cada lote. En cualquier caso, las modificaciones del calendario se acordarán entre la empresa adjudicataria del correspondiente

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

3.3 ORDUTEGIA

Nagusiki emakume eta neska gazteei zuzendutako autozainketa sexualeko zerbitzua, genero ikuspegiarekin, astero emango da, bi orduz, gehienez 60 minutuko iraupenarekin hitzordu bakoitzeko.

Asteko saioen data zehatzak kontratuaren hasieran kontratuaren arduradunarekin adostuko dira, 3.2 puntuan adierazitako egutegiaren arabera.

Enpresa esleipendunak bere burua sexualki zaintzeko zerbitzua eskaini beharko du, gehienez ere 90 orduz urtean. Astean 40 saio egingo dira, 2 ordu presentzial emango dira eta 15 minutu koordinatuko dira hitzorduak kudeatzeko.

Gainera, urtean gutxienez 20 orduko poltsa bat erreserbatu beharko du zerbitzua ematen den bitartean sor daitezkeen larrialdi-egoerei aurrez aurre edo telefonoz erantzuteko, prestakuntza emateko edo zerbitzua aurkeztu eta ezagutarazteko.

Madalenako jaietan larrialdiko arreta zerbitzuaren kasuan, telefono bidezko arreta-zerbitzua gehienez 144 orduz eman beharko du zerbitzuak irauten duen 10 egunetan, eta gehienez 10 orduko poltsa bat erreserbatu beharko du Emakumeen Etxean aurrez aurreko arreta emateko edo erakundeetara laguntzeko, beharrezkoak badira.

3.4 EDUKIERA

Auto-zaintza sexualari dagokionez, enpresa esleipendunak astean bi hitzordu eskaini beharko dizkie erabiltzaileei, gehienez ere 60 minutu hitzordu bakoitzeko.

lote y la responsable municipal de la Casa de las Mujeres.

3.3 HORARIO

El servicio de autocuidado sexual con perspectiva de género dirigido principalmente a mujeres y chicas jóvenes se prestará semanalmente, durante dos horas, con una duración máxima de 60 minutos por cita.

Las fechas concretas de las sesiones semanales se acordarán con la persona responsable del contrato al principio del contrato atendiendo al calendario señalado en el punto 3.2

La empresa adjudicataria deberá ofrecer el servicio de autocuidado sexual hasta un máximo de 90 horas anuales, distribuidas semanalmente en 40 sesiones de 2 horas presenciales de atención y 15 minutos de coordinación semanal para gestión de citas.

Además, deberá reservar una bolsa de al menos 20 horas anuales para atender de manera presencial o telefónica aquellas situaciones de urgencia que puedan surgir durante la prestación del servicio, para impartir formación o para presentar y dar a conocer el servicio.

En el caso del servicio de atención de urgencia en fiestas de Madalenas deberá realizar el servicio de atención teléfonica hasta un máximo de 144 horas en los 10 días que dura el servicio, y deberá reservar una bolsa de máximo 10 horas para atención presencial en Emakumeen Etxea o acompañamientos a instituciones si fueran necesarios.

3.4 CAPACIDAD

En cuanto al servicio de autocuidado sexual la empresa adjudicataria deberá ofrecer a las usuarias 2 citas por semana, con una duración máxima de 60 minutos por cita.

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

Eraso edo indarkeria sexistaren eta eraso LGTBIfobikoen aurrean Madalenetako jaietan larrialdiko arreta emateko zerbitzuari dagokionez, enpresa esleipendunak Madalenetako jaietan eraso edo indarkeria sexistaren eta eraso LGTBIfobikoen aurrean larrialdiko arreta eskatzen duten pertsona guztiak artatuko ditu, batez ere telefonoz eta, behar izanez gero, Emakumeen Etxean bertan.

3.5 LAN METODOLOGIA

Enpresa esleipendunak bere burua sexualki zaintzeko zerbitzua eta Madalenetako jaietan eraso edo indarkeria sexistaren eta eraso LGTBIfobikoen aurrean premiazko arreta zerbitzua eman beharko ditu, gune segurua, babestua, epaiketarik gabea eta ahalduntze eta feminista perspektiba duena izan dadin.

Bai autozaintza psikologiko eta sexualeko zerbitzua, bai eraso edo indarkeria sexistaren eta eraso LGTBIfobikoen aurrean Madalenetako jaietan larrialdiko arreta psikologikoko zerbitzua genero ikuspegitik egingo dira, ahalduntzea eta agentziamendua sustatuz, hau da, emakumeei eta erabiltzaileei beren indarretan oinarritutako baliabideak transmitituz, erabakiak hartzea eta beren bizitzen protagonismoa erraztuko dietenak.

Autozaintza sexuala:

Emakumeen Etxeko koordinatzaileak kudeatuko ditu hitzorduak, eta zerbitzua ematen den egun berean jakinaraziko dizkio enpresa esleipendunaren koordinatzaileari.

En cuanto al servicio de atención urgencia en fiestas de Madalenas ante agresiones o violencia sexista y agresiones LGTBIfóbicas la empresa adjudicataria atenderá a todas las personas que soliciten atención de urgencia en fiestas de Madalenas ante agresiones o violencia sexista y agresiones LGTBIfóbicas, principalmente, de manera telefónica y si fuera necesario de manera presencial en Emakumeen Etxea.

3.5 METODOLOGÍA DE TRABAJO

La empresa adjudicataria deberá prestar el servicio de autocuidado sexual y el servicio de atención de urgencia en fiestas de Madalenas ante agresiones o violencia sexista y agresiones LGTBIfóbicas de manera que sea un espacio seguro, protegido, sin juicios y con perspectiva de empoderamiento y feminista.

Tanto el servicio de autocuidado sexual, como el servicio de atención de urgencia en fiestas de Madalenas ante agresiones o violencia sexista y agresiones LGTBIfóbicas se realizarán desde la perspectiva de género, fomentando el empoderamiento y el agenciamiento, es decir, transmitiendo a las mujeres y personas usuarias recursos basados en sus propias fuerzas que les faciliten la toma de decisiones y el protagonismo de sus vidas.

Autocuidado sexual:

La coordinadora de la Casa de las mujeres gestionará las citas y las comunicará el mismo día que se preste el servicio a la persona coordinadora de la empresa adjudicataria.

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

Emakume bakoitzak, gehienez ere, ondoz ondoko 6 saio izango ditu, hamabostean edo hilean behin; izan ere, norberaren zaintza sexualerako zerbitzuak ez du inola ere terapia psikologikorako gune izan nahi, eta, beraz, erabiltzaileei jakinarazi beharko zaie zein diren hura erabiltzeko baldintzak.

Ondoren, Emakumeen Etxeko koordinatzaileak eta enpresa esleipenduneko profesionalak egokitzat jotzen badute, hitzordu gehiago eskaini ahal izango zaizkio.

Enpresa esleipendunak Emakumeen Etxeko beste zerbitzu batzuei, Eskola Feministari edo beste jarduera batzuei buruzko informazioa emango dio erabiltzaileari, baita Errenteriako Udalaren eta beste udal-, probintzia- edo autonomia-agente batzuen baliabideei buruzkoa ere. Beharrezkoa bada, Emakumeen Etxeko teknikariekin koordinatuta bideratuko du informazio hori.

Larrialdiko laguntza Madalenetako jaietan:

Eraso sexistak edo indarkeria sexistak eta eraso LGTBIfobikoak daudenean, Madalenetako jaietan larrialdiko arreta zerbitzua emateko ohiko modua Errenteriako Udalak horretarako jartzen duen telefono zenbakira deitzea edo "whatsapp" bidezko mezuak bidaltzea izango da.

Gainera, beharrezkoa den guztietan, arreta presentziala eman beharko du, eta, hala badagokio, hainbat erakunderi laguntza eman beharko die.

Madalenak baino lehen, 144 orduko telefono-guardiarako egutegia ezarriko da, eta inplikatutako gainerako agenteekin adostutako koordinazio-protokoloa jakinaraziko da.

3.6. ZERBITZUAK ESKAINIKO DITUEN PERTSONAREN EZAUGARRIAK

Zerbitzuari atxikitako langileek baldintza hauek bete beharko dituzte:

Cada mujer dispondrá de un máximo de 6 sesiones consecutivas quincenales o mensuales, ya que el servicio de autocuidado sexual no pretende ser en ningún caso un espacio de terapia psicológica, por lo que las usuarias deberán ser informadas de las condiciones de uso del mismo.

Posteriormente, si la coordinadora de Emakumeen Etxea y la profesional de la empresa adjudicataria lo consideran adecuado, se le podrán ofrecer más citas.

La empresa adjudicataria informará a la usuaria sobre otros servicios de Emakumeen Etxea, la Escuela Feminista o diversas actividades, así como recursos del Ayuntamiento de Errenteria, de otros agentes municipales, provinciales o autonómicos, y si fuera necesario, la derivará, siempre de forma coordinada con el personal técnico de Emakumeen Etxea.

Atención de urgencia en fiestas de Madalenas:

La manera habitual de prestar el servicio de atención de urgencia en fiestas de Madalenas ante agresiones o violencia sexista y agresiones LGTBIfóbicas será mediante llamadas o mensajes de "whatsapp" al número de teléfono del terminal que el ayuntamiento de Errenteria habilite para ello.

Además, siempre que sea necesario, deberá atender presencialmente y, en su caso, realizar acompañamientos a diversas instituciones.

Previo a las Madalenas se establecerá el calendario para la guardia telefónica de 144 horas y se comunicará el protocolo de coordinación acordado con el resto de agentes implicados.

3.6. REQUISITOS DEL PERSONAL ADSCRITO AL SERVICIO

El personal adscrito al servicio deberá cumplir los siguientes requisitos:

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

- Gradua edo lizentziatura Osasun Zientzietan, Gizarte Zientzietan, Zientzia Juridikoetan, Humanitateetan edo Hezkuntza Zientzietan, edo horren baliokide den lanbide kualifikazioa.

- Emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko prestakuntza, emakumeen aurkako indarkeria matxista eta genero indarkeriari buruzkoa edo emakumeen aurkako indarkeria sexualari buruzkoa, gutxienez 150 ordukoa, ikastaro batean edo gehiagotan izan daitekeena.

- C1 euskara-maila

Eta, gutxienez, bi baldintza hauetako bat:

- Sexologia klinikoaren, sexu-terapiaren edo sexualitatearen sustapenaren inguruko prestakuntza, gutxienez urtebetekoa.

- Trebakuntza teoriko-praktikoa edo esperientzia izatea aniztasun sexualean, eskubideetan edo LGTBI politiketan esku hartzeko.

4 LOTEA: AHOLKULARITZA ETA AKONPAINAMENDU ZERBITZUA, GENERO IKUSPEGIAREKIN ETA EMAKUMEEI ZUZENDUA, ATZERRIKO TITULUAK HOMOLOGATU, BALIOKIDETU ETA BALIOZKOTZEKO ETA PRESTAKUNTZA IBILBIDEETAN.

1. OBJETUA

Zerbitzu honen bitartez, emakumeei aholkularitza eta informazio indibidualizatua eskainiko zaie, bai eta jarraipena eta laguntza ere atzerriko ikasketen homologazio, baliokidetza eta baliozkotze prozesuetan, genero ikuspegiarekin.

2. ESKAINI BEHARREKO ZERBITZUAK

3. ZERBITZUAREN EZAUGARRIAK

3.1. ZERBITZUAREN ERABILTZAILEAK

Enpresa esleipendunak doan eman beharko die

- Grado o licenciatura en Ciencias de la Salud, Ciencias Sociales, jurídicas, humanidades o Ciencias de la Educación, o cualificación profesional equivalente.

- Formación en materia de igualdad de mujeres y hombres, en violencia de género y machista contra las mujeres o en violencia sexual contra las mujeres, de al menos 150 horas, que pueden ser en uno o en varios cursos.

- Nivel de euskera C1

Y al menos uno de estos dos requisitos:

- Formación en materia de sexología clínica, terapia sexual o promoción de la sexualidad de al menos 1 año de duración.

- Capacitación teórico-práctica o experiencia en intervención en diversidad sexual, derechos o políticas LGTBI.

LOTE 4: SERVICIO DE ASESORÍA Y ACOMPAÑAMIENTO CON PERSPECTIVA DE GÉNERO DIRIGIDO A MUJERES, PARA LA HOMOLOGACIÓN, EQUIVALENCIA Y CONVALIDACIÓN DE TÍTULOS EXTRANJEROS Y EN ITINERARIOS FORMATIVOS.

1. OBJETO

A través de este servicio se ofrecerá a las mujeres asesoría e información individualizada, seguimiento y acompañamiento en procesos de homologación, equivalencia y convalidación de estudios extranjeros, con perspectiva de género.

2. SERVICIOS A PRESTAR

3. CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO

3.1. USUARIAS DEL SERVICIO

La empresa adjudicataria deberá prestar de forma

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

laguntza 16 urtetik gorako Errenteriako, Oarsoaldeko edo beste udalerri batzuetako emakume migratu guztiei, baldin eta aholkularitza behar badute bai prestakuntza jasotzen jarraitzeko eta lanbide-heziketa hobetzeko, bai jatorrizko herrialdean egindako ikasketak homologatzeko, baliokidetasuna lortzeko edo baliozkotzeko.

3.2 EGUTEGIA

Enpresa esleipendunak zerbitzua hilean behin eskaini beharko du, urte osoan zehar, data hauetan izan ezik:

• Ostegun santutik eta ondorengo 9 egunetatik aurrera;

• Uztailaren 22tik 31ra

• Abuztuaren 1etik 31ra.

• Iraileko lehen astea

•Abenduaren 21etik urtarrilaren 6aren ondorengo lehen lanegunera arte

Kontratuaren exekuzioa 2025eko uztailaren 1ean hasiko da (edo kontratuaren formalizaziotik, beranduagoko data balitz) eta 2026eko ekainaren 30ean amaituko da (edo kontratua formalizatu eta urtebetera)

Egutegi honen barruan egun konkretuak eta ordutegiak zehazteko Emakumeen Etxeko udal -arduradunak urteko egutegia eskeiniko die enpresa esleipendunei.

Egutegi horretan aldaketarik suertatuko balitz, beti ere sorta bakoitzari dagokion Baldintza Teknikoen Agiriko 3.3 puntuan zehaztutako ordu kopurua aldatu gabe, dagokion sortako enpresa esleipendunaren eta Emakumeen etxeko udal- arduradunaren artean adostuko dira egutegi aldaketak.

gratuita a todas las mujeres migradas mayores de 16 años de Errenteria, Oarsoaldea u otros municipios, que precisen asesoramiento bien para seguir formándose y mejorar su formación profesional bien para homologar, conseguir la equivalencia o convalidar los estudios realizados en su país de origen.

3.2 CALENDARIO

La empresa adjudicataria deberá prestar el servicio una vez al mes, durante todo el año, excepto en las siguientes fechas:

• Desde el día de jueves santo y los 9 días posteriores.

• Del 22 al 31 de julio.

• Del 1 al 31 de agosto.

• La primera semana de septiembre.

• Del 21 de diciembre hasta el primer día laborable después del 6 de enero.

La ejecución del contrato comenzará el 1 de julio de 2025 (o desde la formalización del contrato, si fuera fecha posterior) y finalizará el 30 de junio de 2026 (o un año después de la fecha de formalización del contrato)

La responsable municipal de la Casa de las Mujeres ofrecerá a la empresa adjudicataria el calendario anual para la determinación de fechas concretas y horarios dentro de este calendario.

En caso de que en dicho calendario se produjera alguna modificación, no podrá suponer la modificación del número de horas especificado en el punto 3.3 del Pliego de Prescripciones Técnicas correspondiente a cada lote. En cualquier caso, las modificaciones del calendario se acordarán entre la empresa adjudicataria del correspondiente lote y la responsable municipal de la Casa de las Mujeres.

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

3.3 ORDUTEGIA ETA LEKUA

Enpresa esleipendunak aholkularitza zerbitzua eskaini beharko du ikasketak homologatzeko eta atzerriko ikasketak baliozkotzeko, bai eta bertako eta beste herrialde batzuetako emakumeentzako prestakuntza-ibilbideetan ere, doan.

Zerbitzua hilean behin emango da, lau orduko saio batean, 16:00etatik 20:00etara, eta gehienez 60 minutuko iraupena izango du hitzordu bakoitzak.

Asteko saioen data zehatzak kontratuaren hasieran kontratuaren arduradunarekin adostuko dira, 3.2 puntuan adierazitako egutegiaren arabera.

Enpresa adjudikaziodunak arreta-zerbitzua egin beharko du urtean gehienez 74 orduz (45 ordu+10). Zerbitzu hori hilero banatuko da aurrez aurreko 4 ordutan eta hilean 15 minutuko koordinazioan (4,15 ordu hilean), hitzorduak kudeatzeko.

Gainera, gutxienez 20 orduko poltsa bat gorde beharko du urtean, homologazio-ibilbideetan dauden erabiltzaileen jarraipena telefonoz edo posta elektronikoz egiteko; legegintza-berrikuntzak aurkezteko talde-saioetarako, prestakuntza-kanpainetarako eta abarretarako; edota prestakuntza emateko edo zerbitzua aurkeztu eta ezagutarazteko.

3.4 EDUKIERA

Enpresa esleipendunak astean lau hitzordu eskaini beharko dizkie erabiltzaileei, gehienez ordubetekoak.

3.5 LAN METODOLOGIA

Enpresa esleipendunak homologatzeko, baliokidetzeko eta baliozkotzeko aholkularitza zerbitzua eman beharko du, gune segurua, babestua, epaiketarik gabea eta ahalduntze eta feminista

3.3 HORARIO Y LUGAR

La empresa adjudicataria deberá prestar un servicio de asesoría para homologación de estudios y sobre convalidación de estudios extranjeros y en itinerarios formativos, gratuito, para mujeres autóctonas y procedentes de otros países.

Se prestará el servicio mensualmente, en una sesión con una duración de cuatro horas, de 16:00 a 20:00, con una duración máxima de 60 minutos por cita.

Las fechas concretas de las sesiones semanales se acordarán con la persona responsable del contrato al principio del contrato atendiendo al calendario señalado en el punto 3.2

La empresa adjudicataria deberá realizar el servicio de atención hasta un máximo de 74 horas anuales (45 horas+10), distribuidas mensualmente en 4 horas presenciales de atención y 15 minutos de coordinación mensual (4,15 horas al mes) para gestión de citas.

Además deberá reservar una bolsa de al menos 20 horas anuales para el seguimiento telefónico o por email de las usuarias que se encuentren en itinerarios de homologación; para sesiones grupales de presentación de novedades legislativas, campañas formativas, etc; o bien para impartir formación o para presentar y dar a conocer el servicio.

3.4 CAPACIDAD

La empresa adjudicataria deberá ofrecer a las usuarias cuatro citas por semana, de una duración máxima de una hora.

3.5 METODOLOGÍA DE TRABAJO

La empresa adjudicataria deberá prestar el servicio de asesoría para homologación, equivalencia y convalidación, de estudios de manera que sea un espacio seguro, protegido, sin juicios y con

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

perspektiba duena izan dadin.

Ikasketak homologatzeko, baliokidetzeko eta baliozkotzeko aholkularitza-zerbitzua genero-ikuspegitik egin beharko da, emakumeen ahalduntzea eta haien agentziamendua sustatuz, hau da, emakumeei beren indarretan oinarritutako baliabideak transmitituz, erabakiak hartzen eta beren bizitzen protagonismoa izaten laguntzeko.

Emakumeen Etxeko koordinatzaileak kudeatuko ditu hitzorduak, eta zerbitzua eman baino egun bat lehenago jakinaraziko dizkio enpresa esleipendunaren koordinatzaileari, posta elektronikoz.

Enpresa esleipendunak hurrengo hilabeteetan hitzordu gehiago eskaini ahal izango dizkio erabiltzaileari, homologazio, baliokidetza edo baliozkotze ibilbideetan murgilduta egoteagatik beharrezkotzat jotzen badu, betiere Emakumeen Etxeko koordinatzailearekin koordinatuta.

Enpresa esleipendunak homologazio-ibilbideak hasi dituzten erabiltzaileen jarraipena egin beharko du, eta zerbitzuari buruzko urteko memorian, 2.5 puntuan (Preskripzio teknikoen orriko lanak gauzatzea eta jarraitzea) eskatutako adierazleez gain, honako hauek ere zehaztu beharko ditu: egoera zibila, ikasketa-maila, jatorriko eta harrerako herrialdeko seme-alaben kopurua, eta homologazio-ibilbidearen egoera.

3.6. ZERBITZUAK ESKAINIKO DITUEN PERTSONAREN EZAUGARRIAK

Zerbitzuari atxikitako langileek baldintza hauek bete beharko dituzte:

- Gradua edo lizentziatura Osasun Zientzietan, Gizarte Zientzietan, Zientzia Juridikoetan, Humanitateetan edo Hezkuntza Zientzietan, edo horren baliokide den lanbide kualifikazioa.

perspectiva de empoderamiento y feminista.

El servicio de asesoría para homologación, equivalencia y convalidación, de estudios deberá realizarse desde la perspectiva de género, fomentando el empoderamiento de las mujeres y su agenciamiento, es decir, transmitiendo a las mujeres recursos basados en sus propias fuerzas que les faciliten la toma de decisiones y el protagonismo de sus vidas.

La coordinadora de la Casa de las mujeres gestionará las citas y las comunicará un día antes de que se preste el servicio a la persona coordinadora de la empresa adjudicataria por correo electrónico.

La empresa adjudicataria podrá ofrecer más citas en los siguientes meses a la usuaria si lo considera necesario por encontrarse inmersa en itinerarios de homologación, equivalencia o convalidación, siempre en coordinación con la coordinadora de Emakumeen Etxea.

La empresa adjudicataria deberá realizar el seguimiento de las usuarias que hayan iniciado itinerarios de homologación y en la memoria anual sobre el servicio deberá especificar, además de los indicadores solicitados en el punto 2.5 Ejecución y siguimiento de los trabajos del pliego de prescripciones técnicas, estado civil, nivel de estudios, número de hijos e hijas en origen y en el país de acogida, y situación de su itinerario de homologación.

3.6. REQUISITOS DEL PERSONAL ADSCRITO AL SERVICIO

El personal adscrito al servicio deberá cumplir los siguientes requisitos:

- Grado o licenciatura en Ciencias de la Salud, Ciencias Sociales, jurídicas, humanidades o Ciencias de la Educación, o cualificación profesional equivalente.

ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f

- Emakumeen eta gizonen berdintasunari, emakumeen aurkako indarkeria matxistari eta genero-indarkeriari buruzko prestakuntza, emakumeen aurkako sexu-indarkeriari buruzkoa, gutxienez 150 ordukoa; ikastaro batean edo gehiagotan egin daiteke.

Eta, gutxienez, bi baldintza hauetako bat:

- Gai hauei buruzko prestakuntza: bitartekaritza, kulturartekotasuna, migrazioa, giza eskubideak edo lankidetza eta garapena. Gutxienez urtebete.

- Emakumeei orientabidea eta aholkularitza espezializatua ematen esperientzia izatea, gutxienez urtebeteko ikasketak homologatu eta baliozkotzeko.

Horretaz guztiaz informatu behar dut dagozkion ondorioak izan ditzan.

- Formación en materia de igualdad de mujeres y hombres, en violencia de género y machista contra las mujeres, violencia sexual contra las mujeres, de al menos 150 horas, que pueden ser en uno o en varios cursos.

Y al menos uno de estos dos requisitos:

- Formación en materia de mediación, interculturalidad, migración, derechos humanos o cooperación y desarrollo, de al menos 1 año de duración.

- Experiencia en orientación y asesoría especializada a mujeres para homologación y convalidación de estudios de al menos 1 año.

De todo lo cual tengo a bien informar a los efectos oportunos.

Errenterian, sinaduraren datan

Arduradun teknikoa

Leticia Bermejo Borobia

EKS | CSV: ESKUbe645a5d-a542-4925-9168-623ff2ef8b0f
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2025OZER0007-BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA/DOCUMENTO CONDICIONES TÉCNI(

Digitalki sinatua:

BE Leticia Bermejo
Berdintasun teknikaria
Data: 2025/06/04 09:35:37